KHABOURIS CODEX

TRANSCRIPTION

by S. P. Silver© 2005



THE PESHITTA NEW TESTAMENT

INTRODUCTION

(i)

The Transcription of the KHABOURIS CODEX

by S. P. Silver© 2005

The transcribing of the Khabouris Codex began in September 2004, as a comparison with the 1905 Peshitta. In a careful reading of the entire manuscript during the time of transcription, I noted several grammatical differences, and some few synonyms, but there are only a handful of errors in the entire manuscript. All but one have been corrected by another, later scribal hand. I have pointed out one scribal error which the scribes didn't correct..

When I began to notice these differences, using the 1905 Peshitta text as a comparative guide, I devised a **COLOUR-CODE** to mark and distinguish these differences in a way that would be easy to use by those that would like to delve deeper into the finished work.

The text type Estrangelo, "rounded", is beautifully scribed throughout the entire manuscript. It is represented by the font Estrangelo (V1.1) graciously offered by Paul Younan who is the creator and founder of www. peshitta.org, whose beloved mother tongue is Lashon Aturi (Aramaic). Six pages (three pairs) in the Gospel of Matthew, Pages 013, 014, 039, 040, 053 and 054 are written in the text type, East Adiabene which is represented by the font East Adiabene (V1.1) which has been compiled in the same format as Estrangelo (V1.1).

Parts of the manuscript have been rubbed off, smudged or otherwise illegible. These letters, words and larger areas have been carefully reconstructed using the 1905 Peshitta text in red.

For those familiar with K'tav Ashuri "square script", I have created the font Levistam (V1.1). The format follows that of Estrangelo (V1.1). Thus all three True Type fonts called (V1.1) are interchangeable with the text of the transcription and all three fonts are included with this transcription.

KHABOURIS CODEX - INDEX (ii)

by S. P. Silver© 2005

 Colophon. **Matthew 002** 1:1 to 1:16. **003** 1:17 2:3. **004** 2:4 2:15. **005** 2:16 3:6 4:19 5:9, 5:10 5:22, 006 3:7 4:2, 4:3 4:18, 5:23 5:34 6:28 7:11, 5:35 6:1, 6:2 6:16, 6:17 6:27, 7:12 7:26 7:27 8:11, **017** 8:12 8:27, **018** 8:28 9:9, **019** 9:10 9:22, **020** 9:23 10:1 10:2 10:16, **022** 10:17 10:29, **023** 10:30 11:5, **024** 11:6 11:21, **025** 11:22 12:5 12:6 12:23, **027** 12:24 12:36, **028** 12:37 12:48, **029** 12:49 13:15, **030** 13:16 13:29 13:30 13:41, **032** 13:42 13:57, **033** 13:58 14:16, **034** 14:17 14:31, **035** 14:32 15:13 15:14 15:28, **037** 15:29 16:3, **038** 16:4 16:18, **039** 16:19 17:4, **040** 17:5 17:19 17:20 18:6, **042** 18:7 18:19, **043** 18:20 18:34, **044** 18:35 19:14, **045** 19:15 19:28 19:29 20:14. **047** 20:15 20:28. **048** 20:29 21:9. **049** 21:10 21:23. **050** 21:24 to 21:33 21:34 to 22:4, **052** 22:5 22:20, **053** 22:21 22:41, **054** 22:42 23:12, **055** 23:13 23:25 23:26 23:37, **057** 23:38 24:14, **058** 24:15 24:30, **059** 24:31 24:46, **060** 24:47 25:15 25:16 25:28, **062** 25:29 25:43, **063** 25:44 26:13, **064** 26:14 26:29, **065** 26:30 26:43 26:44 26:57, **067** 26:58 26:71, **068** 26:72 27:11, **069** 27:12 27:26, **070** 27:27 27:43 27:44 27:59, **072** 27:60 28:7, 28:8 to 28:20, **Mark 074** 1:1 to 1:16, **075** 1:17 1:34 1:35 2:4, **077** 2:5 2:18, **078** 2:19 3:5, **079** 3:6 3:23, **080** 3:24 4:6 4:7 4:21, **082** 4:22 4:37, **083** 4:38 5:13, **084** 5:14 5:29, **085** 5:30 6:2 6:3 6:16, **087** 6:17 6:31, **088** 6:32 6:47, **089** 6:48 7:5, **090** 7:6 7:20 7:21 7:36. **092** 7:37 8:15. **093** 8:16 8:31. **094** 8:32 9:7. **095** 9:8 9:22 9:23 9:37, **097** 9:38 10:4, **098** 10:5 10:21, **099** 10:22 10:34, **100** 10:35 to 10:49 10:50 to 11:13, **102** 11:14 11:26, **103** 11:27 12:7, **104** 12:8 12:22, **105** 12:23 12:36 12:37 13:7, **107** 13:8 13:21, **108** 13:22 14:1, **109** 14:2 14:14, **110** 14:15 14:31 14:32 14:48, **112** 14:49 14:64, **113** 14:65 15:7, **114** 15:8 15:27, **115** 15:28 15:43 15:44 16:11. **117** 16:12 to 16:20 **Luke 117** 1:1 to 1:5. **118** 1:6 1:20. **119** 1:21 1:36 1:37 1:58, **121** 1:59 1:80, **122** 2:1 2:15, **123** 2:16 2:33, **124** 2:34 2:48 2:49 3:9, **126** 3:10 3:23, **127** 3:24 4:7, **128** 4:8 4:24, **129** 4:25 4:39 4:40 5:7, **131** 5:8 5:19, **132** 5:20 5:34, **133** 5:35 6:9, **134** 6:10 6:24 6:25 6:38, **136** 6:39 6:49, **137** 7:1 7:13, **138** 7:14 7:27, **139** 7:28 7:40 7:41 8:4, **141** 8:5 8:16, **142** 8:17 8:29, **143** 8:30 8:41, **144** 8:42 8:54 8:55 9:12, **146** 9:13 9:25, **147** 9:26 9:39, **148** 9:40 9:53, **149** 9:54 10:6 10:7 to 10:21, **151** 10:22 to 10:34, **152** 10:35 11:5, **153** 11:6 11:19, **154** 11:20 11:32 no image, **156** no image, **157** no image, **158** no image, **159** 11:33 11:46 11:47 12:4, **161** 12:5 12:19, **162** 12:20 12:33, **163** 12:34 12:47, **164** 12:48 13:1 13:2 13:15, **166** 13:16 13:29, **167** 13:30 14:8, **168** 14:9 14:21, **169** 14:22 15:1 15:2 15:15, **171** 15:16 15:31, **172** 15:32 16:12, **173** 16:13 16:25, **174** 16:26 17:8 17:9 17:24, **176** 17:25 18:5, **177** 18:6 18:19, **178** 18:20 18:36, **179** 18:37 19:12 19:13 19:29, **181** 19:30 19:47, **182** 19:48 20:15, **183** 20:16 20:31, **184** 20:32 21:3 21:4 21:17, **186** 21:18 21:34, **187** 21:35 22:12, **188** 22:13 22:31, **189** 22:32 22:46 22:47 22:61, **191** 22:62 23:7, **192** 23:8 23:23, **193** 23:24 23:38, **194** 23:39 23:53 23:54 24:13, **196** 24:14 24:29, **197** 24:30 24:46, **198** 24:47 to 24:53, **John 198** 1:1 1:12 1:13 1:28, **200** 1:29 to 1:43, **201** 1:44 to 2:8, **202** 2:9 2:23, **203** 2:24 3:11 3:12 3:26, **205** 2:27 4:6, **206** 4:7 4:21, **207** 4:22 4:37, **208** 4:38 4:52 4:53 5:14, **210** 5:15 5:26, **211** 5:27 5:43, **212** 5:44 6:13, **213** 6:14 6:27 6:28 6:44, **215** 6:45 6:61, **216** 6:62 7:7, **217** 7:8 7:24, **218** 7:25 7:39 7:40 8:14, **220** 8:15 8:28, **221** 8:29 8:44, **222** 8:45 8:58, **223** 8:59 9:16 9:17 9:30, **225** 9:31 10:6, **226** 10:7 10:22, **227** 10:23 10:38, **228** 10:39 11:12 11:13 11:31, **230** 11:32 11:45, **231** 11:46 12:2, **232** 12:3 12:16, **233** 12:17 12:31 12:32 12:47, **235** 12:48 13:11, **236** 13:12 13:26, **237** 13:27 14:2, **238** 14:3 14:17 Blank 14:18 - 14:31, **240** 15:1 15:15, **241** 15:16 16:3, **242** 16:4 16:18, **243** 16:19 16:30 16:31 17:12, **245** 17:13 18:1, **246** 18:2 18:14, **247** 18:15 18:25, **248** 18:26 18:37 18:38 19:11, **250** 19:12 to 19:22, **251** 19:23 to 19:34, **252** 19:35 20:4, **253** 20:5 20:18 20:19 20:30, **255** 20:31 21:10, **256** 21:11 21:19, **257** 21:20 to 21:25, **Acts 257** 1:1 1:5 1:6 1:16, **259** 1:17 2:4, **260** 2:5 2:17, **261** 2:18 2:31,

by S. P. Silver© 2005

 2:45 3:10, **264** 3:11 3:22, **265** 3:23 4:9, **266** 4:10 4:20, **267** 4:21 4:32 4:33 5:7, **269** 5:8 5:19, **270** 5:20 5:32, **271** 5:33 6:1, **272** 6:2 6:13 6:14 7:10, **274** 7:11 7:25, **275** 7:26 7:38, **276** 7:39 7:51, **277** 7:52 8:3 8:4 8:16, **279** 8:17 8:29, **280** 8:30 9:2, **281** 9:3 9:14, **282** 9:15 9:25 9:26 9:38, **284** 9:39 10:9, **285** 10:10 10:23, **286** 10:24 10:37, **287** 10:38 11:3 11:4 11:17, **289** 11:18 11:29, **290** 11:30 12:10, **291** 12:11 12:21, **292** 12:22 13:8 13:9 13:20, **294** 13:21 13:33, **295** 13:34 13:46, **296** 13:47 14:9, **297** 14:10 14:20 14:21 15:4, **299** 15:5 15:17, **300** 15:18 to 15:31, **301** 15:32 16:5, **302** 16:6 16:17 16:18 16:29, **304** 16:30 17:3, **305** 17:4 17:13, **306** 17:14 17:23, **307** 17:24 18:2 18:3 18:14, **309** 18:15 18:25, **310** 18:26 19:9, **311** 19:10 19:21, **312** 19:22 19:32 19:33 20:3, **314** 20:4 20:15, **315** 20:16 20:29, **316** 20:30 21:5, **317** 21:6 21:17 21:18 21:28, **319** 21:29 21:39, **320** 21:40 22:10, **321** 22:11 22:25, **322** 22:26 23:7 23:8 23:18, **324** 23:19 23:31, **325** 23:32 24:10, **326** 24:11 24:24, **327** 24:25 25:9 25:10 25:20, **329** 25:21 26:5, **330** 26:6 26:17, **331** 26:18 26:29, **332** 26:30 27:10 27:11 27:23, **334** 27:24 27:37, **335** 27:38 28:5, **336** 28:6 28:17, **337** 28:18 28:30 28:31, James **338** 1:1 to 1:17, **339** 1:18 2:4, **340** 2:5 2:18, **341** 2:19 3:6 3:7 4:2, **343** 4:3 4:17, **344** 5:1 5:14, **345** 5:15 5:20, **Peter 345** 1:1 1:8 1:9 1:21, **347** 1:22 2:9, **348** 2:10 2:21, **349** 2:22 3:9, **350** 3:10 to 3:22 4:1 to 4:13, **352** 4:14 5:9, **353** 5:10 5:14, **John 353** 1:1 to 1:7, **354** 1:8 2:13 2:14 2:27, **356** 2:28 3:12, **357** 3:13 4:3, **358** 4:4 4:18, **359** 4:19 5:14 5:15 5:21 Romans **360** 1:1 to 1:9, **361** 1:10 1:24, **362** 1:25 2:4, **363** 2:5 2:20 2:21 3:8, **365** 3:9 3:29, **366** 3:30 4:15, **367** 4:16 5:7, **368** 5:8 5:19 5:20 6:16, **370** 6:17 7:7, **371** 7:8 7:23, **372** 7:24 8:14, **373** 8:15 8:30 8:31 9:8, **375** 9:9 9:25, **376** 9:26 10:8, **377** 10:9 11:3, **378** 11:4 11:19 11:20 11:34. **380** 11:35 12:14. **381** 12:15 13:7. **382** 13:8 14:7. **383** 14:8 15:1 15:2 15:17, **385** 15:18 15:33, **386** 16:1 16:17, **387** 16:18 16:27 I Corinthians **387** 1:1 1:4 1:5 1:21, **389** 1:22 2:6, **390** 2:7 3:4, **391** 3:5 3:20, **392** 3:21 4:12 4:13 5:7, **394** 5:8 6:9, **395** 6:10 7:4, **396** 7:5 7:17, **397** 7:18 7:34 7:35 8:7, **399** 8:8 9:10, **400** 9:11 to 9:22, **401** 9:23 to 10:11, **402** 10:12 10:27 10:28 11:10, **404** 11:11 11:25, **405** 11:26 12:6, **406** 12:7 12:21, **407** 12:22 13:2 13:3 14:6, **409** 14:7 14:21, **410** 14:22 14:35, **411** 14:36 15:15, **412** 15:16 15:32 413 15:33 15:49, 414 15:50 16:7, 415 16:8 16:24, II Corinthians 416 1:1 1:13, 417 1:14 2:4 2:5 3:3, **419** 3:4 3:18, **420** 4:1 4:15, **421** 4:16 5:12, **422** 5:13 6:9 6:10 7:5. **424** 7:6 7:16. **425** 8:1 8:15. **426** 8:16 9:5. **427** 9:6 10:4 10:5 11:1, **429** 11:2 11:16, **430** 11:17 11:30, **431** 11:31 12:12, **432** 12:13 13:2 433 13:3 to 13:14 Galatians 433 1:1 to 1:2, 434 1:3 1:18, 435 1:19 2:11, 436 2:12 3:2 3:3 3:17, **438** 3:18 4:6, **439** 4:7 4:24, **440** 4:25 5:11, **441** 5:12 6:2 6:3 6:18. **Ephesians 442** 1:1. **443** 1:2 to 1:19. **444** 1:20 2:12. **445** 2:13 3:9 3:10 4:9, **447** 4:10 4:27, **448** 4:28 5:12, **449** 5:13 5:32, **450** 5:33 6:16 6:17 6:24, **Philippians 451** 1:1 1:9, **452** 1:10 1:26, **453** 1:27 2:12, **454** 2:13 2:29 2:30 3:15, **456** 3:16 4:10, **457** 4:11 4:23, **Colossians 457** 1:1 1:4, **458** 1:5 1:22 1:23 2:7, **460** 2:8 2:23, **461** 3:1 3:17, **462** 3:18 4:11, **463** 4:12 4:18 I Thessalonians 463 1:1 1:6, 464 1:7 2:10, 465 2:11 3:4, 466 3:5 4:6, 467 4:7 5:4 468 5:5 5:27, 469 5:28, II Thessalonians 469 1:1 2:2, 470 2:3 3:1, 471 3:2 3:18 I Timothy 472 1:1 1:15, 473 1:16 2:11, 474 2:12 3:15, 475 3:16 4:14, 476 4:15 5:14 477 5:15 6:4, 478 6:5 6:17, 479 6:18 6:21, II Timothy 479 1:1 1:10, 480 1:11 2:11 2:12 2:25, **482** 2:26 3:15, **483** 3:16 4:16, **484** 4:17 4:22, **Titus 484** 1:1 to 1:8 485 1:9 2:7, 486 2:8 3:8, 487 3:9 3:15, Philemon 487 1 to 9, 488 10 to 25 Hebrews 488 1:1 1:3, 489 1:4 2:4, 490 2:5 2:18, 491 3:1 3:19, 492 4:1 4:15 4:16 5:13, **494** 5:14 6:15, **495** 6:16 7:9, **496** 7:10 7:26, **497** 7:27 8:10 8:11 9:10, **499** 9:11 9:24, **500** 9:25 10:9, **501** 10:10 10:29, **502** 10:30 11:5 (1) 11:6 11:18, **508** (2) 11:19 11:34, **503** (3) 11:35 12:8, **504** (4) 12:9 12:23, (**5**) 12:24 13:9, **506** (**6**) 13:10 13:25, **509** Colophon, **510** Colophon

COLOUR-CODE

by S. P. Silver© 2005

- 1) Blue: word, letter, proclitic, conjunction or the di vision of a word appears in the Khabouris but not in the 1905 Peshitta. i.e. **Line** (Matthew 4:5, Page 007)
- 2) Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the di vision of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the Khabouris. Where space permits this colour-code is used. Other times only the alternate suffix is shown after the end of the word (in brackets) i.e. (1) (Mark 9:14, Page 095)
- 3) Red: words and letters that are reconstructions of unreadable areas using the text of the 1905 Peshitta in red. i.e. (Hebrews 11:17 11:18) Page 507 (1)

11:17 האנולאן איב אביה אל אפעד אפער ארייה איביה איפער אפער איביה איפער איפער איפער איפער איביה איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איבער איבער

4) Red ~ or ~ : marks the beginning of a verse or paragraph, respectively. They appear i.e. in the Khabouris Manuscript as an eternity symbol with red dots. These single and double markers were added to make contextual readings (I Corinthians 8:1, Page 398) (paragraphs, later chapters and verses) visually easier to find.

5) Red Brackets: (order of words in a phrase) in the Khabouris Codex as opposed to (ביל מונה) the order found in the 1905 Peshitta i.e. (John 5:30, Page 211)

6) Rubric: red rubric between individual books is a note of completion of the former book Followed by an introduction to the next book. i.e. between Mark 16:20 and Luke 1:1

: प्रवेतकां : त्राप्त : त्रापत : त्

7) Gold: words or letters that are of a special shape or appear to have been added later. i.e. #1 The Mem Sofit is embellished. (John 7:4, Page 216)

L राजवाना (I Corinthians 7:39, Page 398) VAV "व" is in opposite margin े

8) Gold followed by Green: location, and correction of a scribal error.
i.e. \\(\) \(\)

JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS PHILEMON**

9-b to 25

1:1 to 1:3-a

- **9-b**sake entreating I entreat of thee, I, Paulos, who am the aged as thou knowest, but now also the bondman of Jeshu Meshiha.
- 10 And I entreat of thee for my son, whom I have begotten in my bonds, Onesimos,
- 11 who once was of no use to thee, but (who will) now to thee, as also to me, be greatly useful;
- 12 and I have sent him to thee. But thou, as (one) who is my offspring, so receive him.
- 13 For I would have retained him with me, that he might have served me for thy sake in the bonds of the gospel;
- 14 but without thy counsel I was not willing to do any thing, that thy goodness might not be as by constraint, but of thy will.
- 15 But, perhaps, for this he passed away for an hour, that thou mayest hold him for ever;
- **16** not henceforth as a servant, but as more than a servant, a beloved brother of mine, and how much more of thine, both in the flesh and in our Lord!
- 17 If then thou art with me a partaker, receive him as mine.
- 18 And if of any thing he hath deprived thee, or oweth, that reckon unto
- 19 I, Paulos, have written with my hands, I will repay thee; for I will not tell thee that thou owest thyself to me.
- 20 Yes, my brother, I will be refreshed by thee in our Lord; refresh my bowels in the Meshiha.
- 21 Because I am confident of thy hearing me, I have written to thee, and I know that more than I have asked thou wilt do.
- 22 But at once also prepare me a house of lodging, for I hope through your prayers I shall be given to you.
- 23 Epaphra, a captive with me in Jeshu Meshiha,
- 24 and Markos, and Aristarkos, and Dema, and Luka, my helpers, ask for your peace.
- 25 The grace of our Lord Jeshu Meshiha be with your spirit, my brethren. Amen. completion: of the letter: to: Philemon: + restoration : in writing : of the letter : to : the Hebrews + 1:1 IN manifold portions,* and in all manners, spake Aloha with our fathers by the prophets from the first:
- 1:2 but in these last days he hath spoken with us by his Son; whom he constituted the heir of every thing, and by whom he made the worlds;
- 1:3-a who himself is the resplendence of his glory, and the image

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* B'cull manon, in all portions, "Omnibus partibus, i. e., omnifariam, multifariam." SCHAFF.

	PHILEMON IVRI 488
	رمعايم وبرخعا
LINE *VERSE	Verses 10 to 25 RUBRIC 1:1 to 1:3 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	הין מבלה הם בלה אולה מניף. אולה פחלהם
2	האינושב מצא אינה הנהב אינושה. נהצא הין איפ
3 10	אשניא הנדחל הדעוא. * חבלא אולא מנף. גל בוינ
4 11	रियोर सर्यक्रक छेरळाइंट. रिस्कास्कर के का स्टब्स् यिक
5	कारेत पि सक प्रस्का. कार्येत त्रप प्रि प्रि प्रि
6 12	मूर एस्ए. * तस्तरंग्रेक भिर. त्राप्ते सप् त्राप्ते स्थिति
7 13	برلد به دلک محلیهد. * عکر به میله بدخ براههد
8	אנונים אונים
9 14	नेकाम्प्रिकः क्षेत्र हिन व्यक्ति व्यक्ति विष्टा
10	ಗ್ರಭ ನಿಗ್ಗು ಕರ್ಮಾನ ಕ್ರಾಮಾನ್ಯ ಕ್ರಮ್ ಕ್ರಾಮಾನ್ಯ.
11 15	* בדי הן אף הלו היא דור הדואי וועד
12 16	אינונינים אלה מבעל איף גבולה אלה עליי
13	स्त्र स्टालेर. लेक्टर स्टिंग स्ति कर क्रिये स्ति
14 17	הצבשי הצהי. * אין הבע אנה ע בההם בא.
15 18	טבלנים איץ דלב. * האין מדות נישיליף אח ניב.
16 19	कारेत यी ध्यक्त. * राजि कारिक व्यक्ति चेरास्य
17	भेषेत एरंट भेषेत. स्थ्रेंत भेरत देश एक्स प्रम
18 20	भार के भार भारत भारत भारति भारति हास
19 21	भाग रंग्या प्रत्याकाः * स्मी सक्वित्री भन्नस्र
20	ಬಡ ದಾ ಪರ್ಗ ಬ್ರಬ್ ನಿಸ್ಟ್ ಬ್ರಬ್ ಬ್ರಾಟ್ ಪ್ರ
21 22	स्थान प्राप्त स्थान कार्य हिन्स स्थान स्थान स्थान स्थान
22	स्परंधेत. स्थयमं राधेत प्रमं सम्युक्तिका, सर्वयक्रम
23 23	אנא ובה. * אאל בדותף. אפפיא דבנא הגדע
24 24	בידחב הדעותה * חהדיםחמי. התימעליבחמי. ההתלת
25 25	הלוסטא הלהינה * להבטוףש אמין הבטר מברוטא
26	لا بالا بالا بالا بالمام علمه : المام داله : المام : ا
27 IVRI	~ بوبع : حود - حود المربي : براي - المواد المربي -
28 1:1	אבר בו בון אבשי בון אושא זע אבשיל *
29 1:2	בעבילה הן בהינה. * הבה על יהושא אונילה העל
30	עדן בביף. הלף פון ניופו. הבל בהוק. חבף
31 1:3	אבר. לעלאי. * המחנה _ק ישאי הבחבעה ח _ק לאאי

alon Kik wantik Kinda Kinda ביושים מכי אוני הנב צינה מעל בים אוה א אוני ביא דיניות משעולים חבים אל אומונים בל כוני ים באמסורני אננס מרסום מוחור בובב בלא אנט בביון בא ופוחסא וביפט אלא בי בנו עם. CELETY SE CELL COLY 300 PARTY ולאער נוחות בלא מים ברצאי אלא וכם ברבות אנות מותבא בעל עוד ברכא nercos seres . x mel: xudus L. inde מולנות אנט בל הוא מיבים ענסיף אם מוד הוצא של פודורים אולא פחלות מולכום באובים אוא פנר אואיה לא אוכיר למיהאף נפצו יווד ... reduction over work mobile of the server sud a cideral againe 2º six render ma באובי אנא ביים אנים בעולא בע אב יעב ער בעום השונים וביסבר אוא וו היווחספת בבולניתב KINE KIGGE WOODE JKE AND KER בצוב ובצווא והיפו מהמים האוצים ובנהמים הראוצים er present him here alrest needs elochellers. מוצא כב מונים העות ב בחיים אונים ביו מונים שובי מבינות יחות משלי ביולא מכל ושבורים בבר לפנדיא הרוסים שריים בצומנות חקור א

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS 1:3-b to 2:4-a	NOTES: 489 John Wesley Etheridge SPS Notes *, Chapters and Verses
1:3-bof his Being, and upholdeth all (things) by the power of his word; and he, in his (own) person, hath made purification of sins, and hath sat down at the right hand of the Majesty on high.* 1:4 And this (person) is altogether more excellent than the angels, by so much as the name he hath inherited (is) more excellent than theirs.	Added and Compiled By S. P. Silver© 2005 * The Greatness in the high places.
1:5 For unto which one from (among) the angels at any time said Aloha, Thou art MY SON; I to-day have begotten thee? 1:6 And again, I will be to him the Father, and he shall be to me the Son? But again, when bringing in the Firstbegotten into the world, he said, Let all the angels of Aloha worship him.	
1:7 But concerning the angels, thus hath he spoken: Who hath made his angels spirit, and his ministers a flaming fire. 1:8 But concerning the Son he hath said, Thy throne, Aloha, (is) for ever and ever, a right ** sceptre (is) the sceptre of thy kingdom. 1:9 Thou hast loved righteousness, and hast hated iniquity; therefore	** Or, perfect, true.
Aloha thy God hath anointed thee with the oil of exultation more (abundantly) than thy fellows. 1:10 And again, Thou in the beginning hast laid the foundations of the earth, and the heavens are the work of thy hands. 1:11 They pass away, but thou art enduring; and all they as vestments shall become old,	
1:12 and as a garment thou shalt fold them up, they shall be changed; but thou (shalt be) as Thou Art, and thy years shall not fail.+ 1:13 But to which from (among) the angels hath he said at any time, Sit at my right hand, until I put thine adversaries a footstool beneath thy feet?	+ Or, shall not complete.
1:14 Are not all they spirits of ministration, who (are) sent forth in service on behalf of those who are hereafter to inherit salvation? 2:1 Therefore we are obligated to be more exceedingly heedful in what we have heard, that we fall not.	
2:2 For if the word which was uttered by angels was confirmed, and every one who heard it, and transgressed against it, received a just retribution,++ 2:3 how shall we escape if we despise those (words) which themselves are our salvation? those [namely] which began by our Lord to be spoken, and by them who from him heard them in us were confirmed, 2:4-a when Aloha witnessed concerning them by signs, and by miracles, and by various powers,	++ A retribution in righteousness.

र्यातम	IVRI	489

1:4 to 2:4 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 حلمه *،جىلا*خ 'aargrii حلهه रक्षक्रमञ्*ष*त . Taranagin بالمعلقة بأحر يريي .Kg1K

exercise of the call seeded contrate התוחוניות ברך הספוא היינותים, העולה בל יותו בינים חליו ברבים מרום בל מוחים בב רב וכלאים או יאנטורים המשלף שורים חני ול מב הנוחות . נאנו בני משאלא מפן משומת אתבי אומא הבני אמחול איא בורים שופות של אול אל אוא משות ביא אים אוא שונה לות לאוכאים מותום ונתח אל לבי אינים בי אומות איני אומות היינוני בספורא עורכים אייני בונה נים בה طمه والافكر ومالمه ما والمائة ما المائة من منواع אתני בניב תלאפחות, דחנים חודבור צוחות ינחד ימוצאישל ביצא הני אוכיבים בנסיבים ייולי אונה Charleson sely extra recleonar. المستورة والمعاملة من المرابع المارية المرابع المارية المرابع וכן עובציעים המחב אנים וכן בוצום עום אומות האוצואים הבות אובים אובים אומים ענינים האנים מות אנים ומוחם אני נעום א well or more court of recipe in men whiles ים שיינים אוניה אינה משלה אונה וצו עורב ... לובן בנו נים וכלאבא וכורנוסחות אותו בולחור. וכ .. שבני בנולא האושינות ועובניבתי נחרים או ולנו ול When I was done sudene FOCA -ביקאר בונים בינים ودولود المركزة و والم دول دوكم والمراه الماري בשותי אנים בניסוא ודיונים בבכנס בצוכב הלאים! מפל ביותניה הביבי בלנה מבלביצהונים בבאינהום בים אינוא עוב פני המים א נבתם א בל אולים המונה אונה سنندسه وعذبه صردف الحافظاله مدد عالم ع הנינות בוכנף בן אשופידים בן מסוקה שלונים אומאי באומחמא חבומה וביולאי חבינול

JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS** 2:4-b to 2:18-a

- 2:4-bvarious powers, and by distributed gifts * of the Spirit of Holiness, that were bestowed according to his will.
- II. 2:5 FOR it was not to the angels he subjected the world which is future,** of which we discourse.
- 2:6 But, as the scripture testifieth and saith, What is man, that thou rememberedst him, and the Son of man, that thou didst visit him?
- 2:7 Thou didst humble him (to be) less than the angels; glory and honour hast thou placed upon his head, and hast empowered him over the work of thy hands,
- 2:8 and every thing hast thou put in subjection under his feet. [Now] in this, that he subjected every thing to him, he hath left nothing which he hath not subjected. Yet hitherto we see not that every thing is subjected to him.
- 2:9 But him who was humbled to be less than the angels, we see to be JESHU himself, for the sake of the passion of his death; and glory and honour set upon his head; for He Aloha,*** in his grace, for every man hath tasted death!
- 2:10 For it was proper to him by whose hand are all, and on account of whom all are, (and who) would lead many sons to his glory, that the Prince + of their salvation by sufferings should be perfected.
- 2:11 For he who sanctified, and they who are sanctified, are all from one: wherefore he has not been ashamed to call them his brethren.
- 2:12 (As) when he saith. I will announce thy name unto my brethren. and in the midst of the church I will praise thee.
- 2:13 And again, I will put my confidence in him. And again, Behold me. and the sons whom thou hast given me, Aloha.
- III. 2:14 FORASMUCH as the sons have been made to participate in flesh and blood, he also likewise was made a partaker of these very things; that by his death he might abolish him who held the power of death, who is Satana,
- 2:15 and set loose them who in the fear of death had been all their lives subjected to servitude.
- 2:16 For not from the angels he took,++ but from the seed of Abraham he
- 2:17 Therefore it was right that in every thing he should be rendered like unto his brethren, that he might be compassionate, and a High Priest faithful in [things pertaining] to Aloha, and become an expiation for the sins of the people.
- 2:18-a For in this, that he hath suffered and been tempted, he is able to help those

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

'Distributions, or dividings. ** Olmo dathid,- Heb. Olam habo.

*** Hu ger Aloho.

15

16

19

20

22

23

26

28

+ Or, Head.

++ Men malakee nasab.

47477 IVRI

490

2:5 to 2:18 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 שבשיר לאי ستسلك אבשא אשא הדיםעת المرابع عراجا 5500 2:5 بريههد 2:6 היוונדנוו 2:7 TOTO TO المعليك المعالمة المعادرة 2:8 יבבלבה. 75**1**77 תבלבה व्यक्तवान 2:10 لكىنىلەد. حسته 2:11 12017 2:12 2:13 2:14 حدمهی अत्रकातकार Sale Part حور عهربريد * מנצלא 2:15 2:16 2:17 2:18 الانتهاموت

היינועל פא ה מוכנים לא הייחשה פתחבור הייונים عدمه مصوره المسميدة المالموم عديد selven extres relation corella use miles בוריתוחות מולביו השונים ולפוח ברביא בנוחות ולנותו הבינה באנצא במכביותים. אותבולותיו שונו religion decourant a secreta cocció האדל לונדה בנברה האוצעים הפל בבני ברי ב ום ולנייול דונוחות ברוו הנה הפל מפרטי ברב וא שבים מבת בנא מצפים משא הנת נא בבפו עונה עובה דירל דיידים דייניים לוחי היום דום Price As שונו ביה מלאיפאים עולם מונה במחנים עותבים Kinner Kowanizon mondon Ken DOM: לפת משתא ביא החשו שון המחו הצי השתם ששון הפל הינושה הביוא מפצאה אוצל לומציחשולא. PLEXY FLILLED CHEN PLECED CONTO CONTO PER PARTY סמינת באות מו שני אנו בוחם בנחם היא לא בתוע בנבולא אנה אינהחתו כר אמברי אמרני שובתי ביות הביות בני ומא אצרינונים שמחם ושמום שבו אמחה אומה בוחחום אוא מרושות בים בים אומאים משור בי דבנה אבולהולפה מבוסרא הבירא. אב מים בוחבותיהלא معظمها وسود وسالم وواحماله دولا الد אמובים בתונים אלוות ביים אלוותב שעולים Relm מושי לוחינה אולים הבינעות א המינים ולאי מבונים ישונהם ובינינים החם לבינים אלא החאו בינים מים מינואנא פוסדים אוא מים והצוח נמיר - י מכלו היה אינם המא הבפל ומות נומה מים שניים יונים אינים בני מתח נוב. האים נחנים מבינים לעברי

JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS** 2:18-b to 3:19-a

- 2:18-bwho are tempted.
- 3:1 Wherefore, my holy brethren, who have been called with the calling that [is] from heaven, contemplate this Apostle and High Priest of our confession, JESHU MESHIHA!
- 3:2 who was faithful to him who made him, as (was) Musha in all his house.
- 3:3 For greater is the glory of this (One) by far than (the glory) of Musha, even as the honour of him who built the house is far greater than [that of] his building.
- 3:4 For every house by some man is builded; but He who built all [things] is Aloha.
- 3:5 And Musha, as a servant, was faithful in all his house, for the testimony of those [things] that were to be announced by him; *
- 3:6 but the Meshiha as THE SON over his [own] house: and his house are we, if, unto the end, we shall hold fast our confidence,** and the triumph *** of his hope.
- 3:7 Therefore the Spirit of Holiness hath said, To-day if ye will hear his voice,
- 3:8 harden not your hearts unto the angering of him, as (did) the embitterers.+ and as the day of temptation in the desert.
- 3:9 when your fathers tempted me, and proved (and) saw my works forty years.
- 3:10 On which account I was wearied with that generation; and said, It is a people that doth err (in) their heart, and that hath not known my ways.
- **3:11** So that I sware in my wrath, that they should not enter into my rest.
- **3:12** Beware, therefore, my brethren, lest there be in any man among you an evil heart which believeth not, and ye depart from Aloha the living.
- 3:13 But examine yourselves all the days, until the day which is called THAT DAY,+ lest any one of you be hardened by the deceptiveness of sin.
- IV. 3:14 FOR we are made participators with ++ the Meshiha, if, from the beginning and unto the end, in this very standing we steadfastly persist.
- 3:15As that it is said, To-day, if ye will hear his voice,+++ harden not your hearts to provoke him.
- **3:16** For who are they who heard and provoked him? Not all they who came out of Metsreen by the hand of Musha.
- **3:17** And with whom was he wearied forty years, but with them who sinned, and whose bones fell in the desert?
- **3:18** And of whom did he swear that they should not enter into his rest, but of them who would not be persuaded?
- **3:19-a** And we see that they were not

491

NOTES:

* Bv his hand.

*** The glorying.

+ Memarmaronee.

+ Yaumono, q. s. yaumo

the sound of his voice.

"daughter voice"

"heavenly voice"

+++ Bath-Koleh,

++ Or, are conjoined with.

** Retain our openness of

John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses

Added and Compiled

By S. P. Silver© 2005

HEBREWS

47477

3:1 to 3:19

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 ~ 445409444 بالتهام 3:1 حصدرته भाषाः * במתרא ىخەك र क्राप्तिय विश्व 3:2 **EXCLUSION** הלבהה * بەلتىكى 3:3 אותומצות MAIN שצבטמקטט المحلكة تلىلك. 3:4 11911 TE1:37 * DEDEZZ حك 3:5 . aa สส त्यातः ताका) भ्रापकार । ~ 47**9**74 ىك スパン านเจาะเน 12 מבטבושוני 1911 אנונה (בא אשמאלו. 13 3:7 حمرته דממיל ' uzngı ., מצדבאו 3.8 תתיתי בל אבתאבר? 15 * «نىۋىيەند كحدر אבשיבו וובשי 3:9 3:10 رحمه ۲ 3:11 75Ž7 3:12 جهريح 3:13 حلاه nderun. 22 23 3:14 3:15 27 3:16 3:17 3:18 3:19

בוסנוסנים כיבון אינות שביצא האוסטבינים ב ביולינו אינים ביול מו אומים ומים אינים חוב בחתובא בתחובים בותב תיצעות בותם שונים אנשול המונה אנשולא הבינות המונה אנינות שולמות האנוסחתו מולחת עובו א על דל DE BLOOD NEW ARDERS ROBER TO ה בינות המחוב אם היחורה א בינו בי A war legiter heresonders האנט נוספים הנמנונות הנסיםנת ארוחעום יחרום בורו אירבנת אנ תונ היצו היאונים ל בנייא מים בחיתיבים בניבא מם PLENTEND DED LA LECT APPEND & MURICIPA expered election of memor male meins הודים בחים ביום ובים ובים הציא הוא הכחינה ים התלפיםה וכי אומא בינות אלא מנח וב וציבה כומה ישונים אים ברוכא לשופיא בורולטולא ישורואים בולמינה אנצ ופונה בובחלא העונים אוליים אוליים בי בור משונות או מי ובעולא מבר מא לאענים או ים ביות מוצא ביות א ביות האונה באול tomes a creditionamen. Lancisto Lenden למיני ברוחות בי אים בי מינים מינים מינים on managemen לא פנחם מינה הנצמה מב משונה בו מחדאים ביות برحمنه الم بموندم عيم مايم دسن وبراه والاندمي elperinger in rel rely with elp limit Aly el men . 17 mappenonisse us

491

JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS** 3:19-b to 4:15-a

- **3:19-b**able to enter in, because they did not believe.
- 4:1 Let us fear, therefore, lest, while there is a confirmed promise of an entrance into his rest, any one shall be found among you remaining from entering in.
- **4:2** For we have been evangelized as well as they: but the word which they heard did not profit them, because not contempered with faith in them who heard it.
- **4:3** But we enter into the rest, we (being of) those (who) have believed. But as He hath said, So I sware in my wrath, that they should not enter into my rest: for, behold, the works of Aloha from the beginning of the world were.
- **4:4** As he said concerning the shabath, God rested on the seventh day from all his works.
- **4:5** Yet here again he saith, They shall not enter into my rest.
- **4:6** Therefore, because there was a place * into which every one of them might have entered, and they who had it announced first did not enter in, forasmuch as they would not be persuaded;
- 4:7 moreover, (as) another day he appointeth, after much time; as above it is written, that David hath said, To-day if his voice ye will hear, harden not your hearts: but if
- **4:8** Jeshu-bar-Nun had established them in rest, ** he [would] not have spoken afterwards of another day:
- **4:9** Therefore, yet to enjoy a shabathism *** is confirmed to the people of Aloha.
- 4:10 For he who is entered into his rest hath also reposed himself from his works, as Aloha (did) from his.
- **4:11** Let us, therefore, anxiously endeavour to enter into that rest, that we fall not after the manner of those who were not persuaded.
- **4:12** For living is the Word of Aloha, and all-acting, and more penetrating than a two-edged sword, + and entereth to the separation of the soul and the spirit, and of the joints, and of the marrow, and the bones, and discerneth the reasonings and counsel of the heart.
- **4:13** Neither is there any creature that is concealed from before him: but every thing (is) naked and manifest before his eyes, to whom they shall give account.+
- V. 4:14 THEREFORE having such a great High Priest, Jeshu Meshiha, the Son of Aloha, who hath ascended to heaven, let us persevere in the confession of him.
- 4:15-a For we have not an high priest who cannot suffer along with

NOTES: 492

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

- * Athro, a region.
- ** Given them rest.
- *** Lemashbothu. Inf. Aphel of shabath. Quievit; celebravit diem sabbathi.
- + The sword of two mouths.
- + D'leh yohbin pethaomo, to whom giving the answer.

47477 HEBREWS

492

4:1 to 4:15 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 4:1 ەئىس. 4:2 പ്രവ 944 بحسلهه. (Up.U) 4:3 7772 4:4 كحدوهد حلهه 4:5 13 4:7 4:9 מאבאן لىسەن. كالهلهتيت 44744 4:11 ىسى 22 * سک 23 4:12 بدهعته 457449 האתהעה חה בדיושה. 4:13 29 4:14 בותרא <u>ے</u>خ 4:15

יוניפוס ורקוב פולא וכוכון א החתוב בהעתונות אלת התונדעם אינים אוכי אינים אנים אינים ביותום יוני עונה לנישותי המשא בבינות האומו משו בהות הצותים מחת מעול משונה על שום באולולועוב איותם המולא כם בבים מולו والمن و مدة و الم مدام الما مدام والم النوسيل ישור שמו: באנים שחם אושי אושי אוצי עבם! להי הושה האשה בינה שונה אל או בינה בינו אום ול נוסף מחבי ניחתי אער נא מאום רב בול בי ורבא ומנאים אובנא דוכן על משנה האותו החבו יחיפוא יו בשנים ולבינינים . וא ולמיצה ובהולפה ... KI . ark Korn were some sac is alk היהיא וים ריסיות של שחורא אעלוא ו ויבונא הם והיינים ובתיים אומו אומים אנה וגי לבועולכות אולומנונים אף. מחם כב ברצוחתון ration of retino endich make reent ونستهم ولم وال خوصص مح مصنى والمحطاء منه נושות בי בעולות באומא חפו מצבא מעדים לבי כה מפנים ביולים פחמינה מנאלא ברוים معسلم والمال مع معصدي المالم والدوود وفيا חצוא שותר בנחתו הנת נותו בות בות בות morning Kenzl along Kalka man

JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS**

4:15-b to 5:13-a

- **4:15-b**our infirmity, but (one) who, [having been] tempted in every thing as we, (was) separate from sin.
- **4:16** Let us therefore approach with confidence * to the throne of his grace, that we may receive mercy,** and find grace for help in the time
- **5:1** For every high priest who is from among men, on the behalf of men, standeth over those things which are of Aloha, to offer oblation and sacrifices for sins:
- **5:2** and (is one) who can humble himself, and suffer with those who know not and err, since he also himself with infirmity is clothed.
- **5:3** And on this account he is obligated as on the behalf of the people, so (also) for himself, to offer up for his sins.
- 5:4 Yet no man to himself taketh the honour, but he who is called by Aloha, as of Aharun.+
- 5:5 Thus also the Meshiha glorified not himself to be a High Priest; but He [invested him with that office] who said to him, Thou art my Son, I to-day have begotten thee.
- 5:6 So, too, in another place he saith,
- 5:7 Thou art the Priest for ever, after the likeness of Malki-Zedek. When also with flesh he had been clothed, prayer and supplication, with a powerful cry, and with tears, he offered up unto Him who was able from death to revive him, and was heard.
- 5:8 And though he was the Son, yet from the fear and the sufferings which he sustained he learned obedience.
- 5:9 And so was he perfected, and became unto all them who obey him the Cause of eternal salvation;
- 5:10 and was named by God, The High Priest after the likeness of Malki-Zedek.
- **5:11** But concerning this Malki-Zedek himself, we have much discourse to utter, and [which is] hard to explain, because ye are infirm in your hearing.
- VI. 5:12 FOR ye ought to be teachers, on account of the time [occupied] by you in learning; but now ye have need again to be taught those which are the first scriptures of the beginning words of Aloha; and need have ye for milk, and not for solid food.
- 5:13-a But every one whose food is milk is not versed

493 **NOTES:** John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

- * With revealed eye.
- ** Mercies.

+ Methkree men Aloha aicano d'Aharun.

47477 HEBREWS

493

4:16 to 5:13 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 5:4 1.474 .55°CLL55° الاستلا 12 5:5 لىلىر द्यात्राप्रक . इतिया حري הבאנתבא ۵۲۳ LAUGH **1773** 19 5:8 المحبوسرين 7444FT המשפתע 5:9 444 22 5:10 ٦÷ 23 5:11 (परध्यक्रकार्धक . **UTOTA** 25 لحه سلهبه 159172 . १८० वाम्प 27 لحه ארא אנקערטוקיים היא

ופינות שרינו הנוחחא דוב בחופינא אוא באתבונות בני אנה מנא מתנא לתולמים או באפ בנחפולא אעבילא אתי יאינול מחופחתים חברושוא מורב והחשים לנים בתיצועם מחוא מבחום א הנותחות בחות צומותו בחותם Audoran ce restration & cook ille more double mous species omes lelmo sula entione ומים בותא ביווא בונותי האצול מיבה מש אוחי יב בחרבים בברכחים ביכובובים בוחת ביו בב מוצא תובודים מצאא הול תולה וצולא להאתיבה מנוסמים לוכף במחומנים מבו ביחחניםם len: ברותות בדישויבוסבה . בנותם החניסה ב ברופנה Co: cours el culino ols שבעדלאים בל אוש דינה דרכא בה נוסח שוראותם.

JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS**

5:13-b to 6:15-a

- **5:13-b**in the doctrine of righteousness, because he is a babe.
- **5:14** But for the perfect is solid food; those, (namely,) who, because exercised, have trained their senses to distinguish the good and the evil.
- **6:1** Wherefore let us leave the beginning of the word of the Meshiha, and let us come unto perfection. Or why again another foundation lay vou for repentance from dead works, and for faith which is in Aloha.
- 6:2 and for the doctrine of ablution,1 and of imposition of the hand,2 and for the resurrection from the place 3 of the dead, and for the iudgment which is eternal? 4
- 6:3 If the Lord permit, we will do this.
- **6:4** But they who once unto baptism have descended,**5** and have tasted the gift which is from heaven, and have received the Spirit of Holiness.
- **6:5** and have tasted the good word of Aloha, and the power of the world to
- 6:6 (and) who again shall sin, cannot again be renewed unto conversion, who would afresh crucify and put to shame the Son of God.
- **6:7** For the earth that hath drank the rain which hath come upon it many times, and shall have brought forth the herb that is useful for them on whose account it is cultured, receiveth blessing from Aloha;
- **6:8** but that which shall produce thorns and briers hath reprobation; nor is it far from the curse, but its end is burning.
- **6:9** But we are persuaded concerning you, my brethren, those things which are good, and that draw nigh unto salvation, though thus we speak.
- **6:10** For not unrighteous is Aloha, that he should forget your works and your charity which ye have manifested in his name, who have ministered unto the saints, and do minister.
- **6:11** But we desire that every one of you manifest the same diligence for the full completion of your hope until the end;
- **6:12** and that it be not cut off from you,**6** but that ye be imitators of them who by fidelity and patience **7** have become heirs of the promise.
- **6:13** For when to Abraham Aloha gave promise, because there was no one greater than himself to swear by, he sware by his own Self,
- 6:14 and said, Blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee.
- **6:15-a** And so he waited patiently,

494 NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *. **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

1 Compare chap. ix. 10: Exod. xxix. 4; Num. viii. 7; xix. 7. 2 Lev. iv. 4; xvi. 21; Num. xxvii. 18; Deut. xxxiv. 9. 3 House of the dead. Isaiah xxvi. 19; Ezek. xxxvii. 4 Dan. xii. 2. 5 Honun d'chado zaban l'mahmuditho nechathu. See note below

6 Tethkatao lecun. [Katao, abscidit. Ethpaal, abscissus est.] 7 Prolongedness of spirit.

Note: 5 Honun d'chado zaban l'mahmuditho nechathu. The Greek reads, Tous apax photisthentas, " they who have been once enlightened." The rendering of the Peschito here harmonizes with the emblematical way of speaking of baptism, as the mysterion photismatos, "the sacrament of illumination, "that prevailed in the ancient church; and to which an allusion is made so early as the middle of the second century, in the Apology of Justin Martyr. (Apol. i. cap. 80.) The epithet of "the illuminated" might have been applied to the baptized, in primitive days, both because the administration of the ordinance betokened a recognition, on the part of the church, of a certain measure of divine knowledge in the candidate, as well as that it was in itself a medium through which the BELIEVER had the privilege of receiving more of the illuminating grace of the Holy Spirit. Still we have no evidence that, in the tous photisthentus of the Greek text, there was any specific allusion to baptism. In this and the parallel place, in chap. x. 32, the Greek phrase plainly refers to inward and spiritual illumination, or, as it is expressed in the explanatory terms of verse 26 of that chapter, the receiving the knowledge of the truth.

47,477 **HEBREWS** 494 5:14 to 6:15 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 KZTUNBT. مدريهن * אלענדאי . สศ אצברא אנבאידבה पश्ची पन्यस्य ، تكتيهه كالوتهم 6:1

rancia Ma. **₹** 4442747 تتناقح سنسر ولتهرهبه : 444 צנרקעטציקע ८क्षायाम् या व 6:2 لترور TLOSAG 17. 6:3-4 agm * הלליתה דממיל وتبهجك .1:11/1:1 . דבה משא הללתה 12 4277.4 TP TENTA. 2547 ړۍ. 15 6:7 പപ് rethbbb' . KALK 6:8 **TURA** 18 17. 20 اوحلك كاللك 6:10 لحديحه 23 CTTIP: סעטבבט المحتمد י טקובעודא 24 6:11 تتلحه ١ 25 لحەملىء ہمکتخہ ہ 26 6:12 برجتك حسيتها 27 6:13 28 29 6:14 ىسوكى

בילופלא ביאנסיפלא בעוב ביביא היף ביצונים אפונים والمردمانة عادم المام المراد ودولا ودواد ותפוב ובולא היפולים הנבליםה הנכשעוא מישור בשמת שונים ביון מה Loureness Kiglado, Konkin Koncernina חלים בים אולאי חלפונים א דיכה כוה مادسه والدرم حديم دووم ودود مديم الم בא תישונים היום העוצא ודב ליכנורים היולא נעודם הי הלבתה תיחותום א בתב בתבאים המשבה המש המחקבאה הלבדכה וכוחלא לבדהא ואומאי המולא הבורכא הבולעי הוסחב נושום, הרבי היב נולעובוסם ומנבחתא חכב בחב נים בח ברח K COLKS ורנים מוצא ב המחבום במוצה COOK) בתיונים בים בנים ביות בחיבולא אומאים מסונה הולצה מהי ובאחריונים מחוב לה משלו של הוא לעותה וכן לפוחה ים سدون سونه شوه و موسود مده و مدادوه ברצובם, העסבום מה הנוסעים בברוסי בעריבולם, למציצא הוכערבת אושה, יהנה מנוגהיה KAN AU KANDO .. COLOR UK EIKA שבחולה המחיבות בדודה לעידול אחדול המחשוב א בולחסם תוכונואי לומים, הבחשים בומים explorer skillinger short brazist misenta on a la lon okonk on a lon 35 15 משות ביאתיא הותם מולא בוב בות האתובי לתבור ב אבנפת המפשונה אשני הייחולים אוני יחוב בק

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS

6:15-b to 7:9-a

- **6:15-b**and obtained the promise.
- **6:16** For men swear by one greater than themselves: and every controversy which occurs among them hath a sure conclusion in the oath.
- **6:17** On this account Aloha, willing abundantly to manifest to the heirs of the promise that his engagement is changeless, hath bound it in an oath:
- **6:18** that by two things that are not changed, in which it cannot be that Aloha should lie, great consolation should be ours who have fled unto him: and that we may retain the hope that is promised to us,
- **6:19** [and] which we have as an anchor that holdeth our soul, that it may not be moved, and entereth within the veil,
- **6:20** where Jeshu hath first entered for us, and become the Priest for ever in the likeness of MALKI-ZEDEK.
- **VII. 7:1** FOR this Malki-Zedek is king of Sholim, the priest of Aloha the Most High. And he (it was who) met Abraham when he returned from the slaughter of the kings, and blessed him.
- **7:2** And to him Abraham separated the tenth from every thing which he had with him. Now his name, being expounded, (is,) the King of Righteousness; and again, MalekSholem, which is, King of peace:
- **7:3** whose father and mother were not written in the genealogies; neither the beginning of his days, nor the conclusion of his life; but in the likeness (of that) of THE SON OF ALOHA standeth his priesthood for ever.
- **7:4** But see how great this (person was,) that Abraham, head of the fathers, gave to him the tenths and the choicest things.
- **7:5** For they of the sons of Levi who have received the priesthood, have a commandment of the law to receive tenths from the people, they from their brethren, they also from the loins of Abraham having sprung.
- **7:6** But he who is not written in their genealogies took tithes from ABRAHAM, and blessed him who had received the promise.
- **7:7** But, without controversy, he who is less is blessed by one who is Greater than himself.
- **7:8** And here the sons of men who die receive the tithes; but there [it was] he concerning whom the scripture testifieth that he liveth.
- **7:9-a** And as one may say, by the hand of Abraham, even Levi, he who taketh tithes,

NOTES: 495

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

6:16 to 7:9 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 .त्रांच्येतज سلامه ، ヒドドヒ 6:16 تىلىۋەە ، . KIDOK <u>ዋጉ</u>፡‹‹ም 6:17 يديه لحته. 4.474 15₁ האחמאא 떣 ᠘ᡈᡠᡈᠴᠷ᠄ בתוונוס ל. 6:18 . जाभग्म 77272 הקאמטצי Kada 6:20 7:1 13 7:2 grill. 15 THICUTES IT سلک 7:3 रदम}य≍ בבינואו 44744 برسور Ma. KIGHT. മാന്വാർത 7:4 20 האבוימה لتروي .58WZia 22 7:5 aaa בסתידמום ל 23 אנותומשאל. بربهجه ۴ 25 7:6 71.T 27 7:7 אבדיםת. 29 7:8 7:9

HEBREWS

495

47477

a rathing בחופיא לפולה בערבחולות הוכובודים יוםנאות יולמידם אנוסות תפוע שונורי בחתבוא האנחא תבנות אי مشه مندس المحد سمر ود ساوره دم بالا تم درادم הבינה חות פר. ב. אבינת מבונודא תבעל מבות באטם מחם בברוח ביו ביו ביות מונים בנאוטום אים שומים בולה בולה משמשתא משתא אונה מושא אונה אונים אונים מושות L marklaimanas Kours Klaskoste בשוחתו אלא בבתיחולא הבינת משוחוא בחתביחולת עווח הנה בותאירב. מוצא. וארניחור וש ארוחלא, וחינחר מצוח וא ما عنده مراسه و و دور امن و دورواد בחתיבוחולא . בחמוניא אנים החוא נחח בנורחמאי בנוסבת השומדא כים ברבא בחום כב אינוחם בבו אב מום כה נייות האברתה וצמח שה בלא פולער בערבום החם, מפנסף א בנון. retence prisem line said coleinela alica בישי מוח בישוני וכוחליבים וכש מוח ביכוחם התורצא בננ אנשא הנכולנת ניסיבת נכניסיףאים בין מוס דאימיתה שלחת בילביא דיננ מס החאושאם שמבי בואביות אפ. ומי מחדיבים אינים בי

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS	NOTES: 496 John Wesley Etheridge
7:9-b to 7:26-a	SPS Notes *, Chapters and Verses
7:9-bhimself also is tithed.	Added and Compiled
7:10 For he was yet in the loins of his father when he met Malki-Zedek.	By S. P. Silver© 2005
7:11 If, therefore, Perfection * were to be through the priesthood of the Levoyee, by which the law has been put upon the people, why was there another Priest required, who should arise in the resemblance of Malki-Zedek? For he had said, In the likeness of Aharun he shall be.	* Or, the consummation.
7:12 But as a change hath been made in the priesthood, so is there also a change made in the law.	
7:13 For he concerning whom these things are said was born from another tribe, from which no man hath ministered at the altar.	
7:14 For it is manifest that from Jihuda arose our Lord, from the tribe of whom Musha hath said nothing concerning priesthood.	
7:15 And again: it is more fully known by that which [Aloha] hath said, In the likeness of MalkiZedek ariseth another Priest;	
7:16 who was made not by the law of bodily commandments, but in the power of a life which is indissoluble.	
7:17 For he testifieth concerning him, Thou art a Priest for evermore according to the likeness of Malki-Zedek.	
VIII. 7:18 BUT the change which was made in the first institution was on account of its powerlessness, and because profit was not in it.	
7:19 For the law perfected nothing: but instead of it a hope has entered which is more excellent, (and) by which we are brought nigh unto Aloha.	
7:20 And he hath confirmed it unto us in an oath.	
7:21 For they were made priests without an oath; but this [one] with an oath: as he said unto him by the hand of David, The Lord hath sworn and will not lie, that thou art the Priest for ever in the likeness of Malki-Zedek.	
7:22 In all this more excellent is the covenant of (which) Jeshu is the sponsor.**	** Arobo, Gr. egguos.
7:23 There were (moreover) many [high] priests, because they were dying, and were not permitted to remain.	
7:24 But because this (one) standeth for ever, his priesthood passeth	

7:25 And he is able to save for eternity them who approach by him unto

Aloha; for he liveth through all time, and offereth up prayers on their

7:26-a For such an High Priest

*VERSE HEBREWS 496 7:10 to 7:26 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 7:10 7447 7:11 לבנהי מושא ומתקטוע 7:14 MAGE! בנתטמא TI (MADOLIN 7:17 حەسى 7:18 Kaak ् नंकात∟प्रत 7:20 22 7:21 בתטתעעל. 7:22 7:23 26 . 15 m يرسومه برحم MA **5**4555 * ىلقىھەر. 7:26

דינוה שובינים ביום ביום ביום ביום היום ביום היום בארכים כב שידבתי ותובונת שלו कार का प्राथम द्रावीन द्रवानमाय के द्रवा वर्गन בבנה שיות הבטמש וווניאי ונהדא בוקבה שום בים בחריבא אערצא העומר ברתמומת התונונות אתבי בנו דבי המחומת האוחדם, נוחהא איננוא במחלא שמעוצא בנחתבה הלוחה היבוא חבר אחותה שחבוצא אב בורסיםא מיום בג האולאתי בנים בנים בו מונים כם שונים אות מושובים אותונים מתושחת תנות לא שוכב בוקובתאו שוא מושום ב יות עומומדא דעות וכד ביות אולא אולא אותיבי שנה מחוצא מודים של פחמיבוחולאי חוד נד אבול ולחב עבינא, בחונהאתיני הבי המוחם התבוב בהם אנונוא אנונוא מום אלא מום אלא מיחמי שהם דפהשונים בנינים מומאי אומ בשולא ely or entires or or est elong of the בחרביא בוות בבתבחות היכובוה בחעוב ב produces across colores se como es בכחמים של הנה של בחום מחוד א התיולד רבות משמורים עום ואומא מציר מול בדים ויום מינה: עוב בלא מיחושה או מחח בחריבא. מונה פינסונים אים ואתיב ומי בו בחובי מבינה חלה עולם: ביושל בחוף בספיבה בנתשומה הייול בנה של בנות חשום ביו של או ביו מו של במוסים במו ביו בצי אונים אמחום אחם a am בחריפא מוניאאם רקוו ביתוחנה החוף חלא בינולינות معمم وسمر و شدخ دوا دادام ماسد عديم مصدقوه مرجديد الدسه الملك و المعالم 14 no world Kloning to inches השמם שונה ביות ביות ביות מו מו או ב בסתובת

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS 7:26-b to 8:10-a	NOTES: 497 John Wesley Etheridge SPS Notes *, Chapters and Verses
7:26-b as this was adequate for us; pure, and without evil, and without spot; who was separate from sins, and exalted higher than heaven.	Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
7:27 With him there was no necessity daily, like the chief of the priests, that first for his own sins he should offer sacrifices, and then on behalf of the people: for this [last] he did once when in himself he offered.	
7:28 For the law constituted infirm men priests; but the word of the oath, which was subsequent to the law, (hath constituted) THE SON perfect for evermore.	
IX. 8:1 BUT the sum 1 of them all (is) We have a High Priest who hath sat down at the right hand of the throne of the Majesty in heaven;	1 Risho, the chief.
8:2 and who hath become a Minister of the holy place, and of the true tabernacle, which Aloha hath framed, and not man.	
8:3 And every high priest is appointed 2 to offer oblations and victims: hence it was right that this one should also have that which he might offer.	2 Or, standeth that he might offer.
8:4 But were he upon the earth, he would not be a priest, because there were priests who offered oblations as by the law; they,	
8:5 (namely,) who minister at 3 an emblem and shadow of those (things) that are in heaven. As it was said unto Musha when he made the tabernacle, See and make every thing according to the pattern which was showed to thee in the mountain.	3 Or, unto an emblem and shadow.
8:6 But now a ministry which is better than that hath Jeshu Meshiha received, by so much as that covenant of which he is made the Mediator 4 is better, and was given with better promises, than that.	4 Metsoya.
8:7 For if the first covenant had been faultless, no place had there been for this second.	
8:8 For reprehending them he saith, Behold, the days are coming, saith the Lord, and I will complete with 5 the family of the house of Israel, and with the family of the house of Jihuda, THE NEW COVENANT:	5 Upon.
8:9 not as was that covenant which I gave to their fathers in the day that I took them by their hand, and led them from the land of Metsreen; because they did not persevere in my covenant, therefore I have neglected them, saith the Lord.	
8:10-a But this is the covenant that I will give to the family of the house	

HEBREWS 497

7:27 to 8:10 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 בעבם. אבילא אלמי سلام ١٠٠٠ معند للك אבדעניאן. LTP GT. I THA *

ארוקם מיחות לה וצאי בנא בבחי חבלא לחלב אים יון העו דים עלהי חום חורבים על כב שוכאי בלעול בה Asher des ses en coreis. elparque ماديد وفرود ودنيم مصدوم ماد دومان م על שבונה שוא ובן ביף דות בחוד .. ערחם או בעודא מוף פנינתא תרושה מסתיא העולא הנה במסמולא בחומום בומני צורמשא. בני אפריניא צוות معدون وعلى وولسن مريد له ود دورد مردد مردد הנוסב כני נוכנא הנחרמונא היבחומא בדוכ או המוצא משומול הבעום מחה בא ההמינות היודי אי מים השביני אומה חלא כל אפאי כל דב כחתי א בו במאק . בנות כ מחדיבוא חבינוא . מוצו ובנוא החום אפי נוחנא הנוחוא אנושנה מבית ونفذد والم والمولام مرام الم والم والم والمرد كم בשמש ממש מתשפעותם שיום הממש הממש הממור בת מחחם מחדים אנים הבינים מוח מינה ومعدد الدمورة والسطم ومولية ومدود م אנט פאולאוכי ורכושא כב בבב החא וכיננו بنياد مديد مل شدير فديده به دي فيدن لك מי בלביד כול תב ביא הבצוחה ל בתביולרים משבחו אוליותובול אום בו אינילות החול מדוכול בי والمجنية المقتمة ممام المام المعامدة المعامدة של ביו החולבי החאנה מולא אול בי מחול תביאם האצריים בל בעלא הבעל ניסיולי מבל בעלא הבשם מחוף אן היומים עונים אינו איר שור היומים א בשונה לאבותיותום. בשנה באינות באינונים האצמות אנה משובא הנכשונת בקור המונה וא מחנה בביולנה אב ביני בנונים בחום מוכב שוכנים הפיא הנה הנוסים באולב לבילא ווים וב

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS	NOTES: 498 John Wesley Etheridge
8:10-b to 9:10-a	SPS Notes *, Chapters and Verses
8:10-bof Israel after these days, saith the Lord: I will in-give my law in their minds, and upon their hearts will I inscribe it; and I will be to them, even I, Aloha, and they shall be unto me the people:	Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
8:11 and no man shall (have need to) teach the son of his city, nor his brother, and say, Know the Lord; because all shall know me, from the least of them to the eldest of them.	
8:12 And I will purify them from their unrighteousness, and their sins again will I not remember unto them.	
8:13 In that he said, THE NEW, he hath made the former old: and that which is antiquated, and hath grown old, is nigh unto decay.	
9:1 But in the first there were ordinances of ministry, and a worldly 1 sanctuary.	1 Olmonoyo, secular; mundanaSCHAFF.
9:2 For in the first tabernacle that was made there were the candelabrum, and the table, and the presence-bread; 2 and this was called the Holy place.	2 Bread of faces.
9:3 But the interior tabernacle, that was within the second veil, was called the Holy of Holies:	
9:4 in it were the incense-vessel 3 of gold, and the ark of the covenant, which was altogether covered with gold; and within it were the golden urn, in which was the manna, and the rod of Aharun that budded, and the tablets of the covenant:	3 The house of perfumes
9:5 and above this the cherubim of glory overshadowing the mercy- seat. But time there is not to speak upon every one	
9:6 of these which were thus ordained. Now, into the outer sanctuary at all times entered the priests, and fulfilled their offices;	
9:7 but into the tabernacle which was within, one day in the year, alone, entered the high priest, with that blood which he offered for himself and the sins of the people.	
9:8 By this the Spirit of Holiness made known that the way of the holies 4 was not yet manifested, so long as 5 was the standing of the first tabernacle.	4 Urcho dakadishee. 5 What time was the standing of the first, &c.
9:9 And this was a figurative representation 6 for the time in which oblations and victims have been offered;-those which have not been able to perfect the consciousness of him who offered them;	6 Or, parable.
9:10-a but	

LINE *VERSE

8:11 to 9:10 **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 יאנטל. / ៧៨ كمحمصك ् वक्येक 47244 s ALIGN'S ST تحلوته . ८ वत्रक्षेत्रमञ्जूष محلهه . דלב'ת משא حصر حلکم 7444F1244 * . aaa

يدصبح

वाकानंत्राका

لحكحه

HEBREWS

498

17.4.7Y

ינים יבל ים בולי ים וכים אם מום בים בים בים אומלוחרון לוויבים, בייביר בחם. מבל לבהולחם אבול ביחם ... אמשאל ממשו מושמי אמוא אני ממו אמשאלי חלא ולף אוצי לבו מפעולת אפינא נאשמות ... مولمونة منده المدني، مراك مداسي بدعونين، مد בשני מוני המשונה במושבונים האינושה שונים ביום عمامي و بدوستمون مود لم منظورة لسم ودهند באתרב על ולא למנים אל אבילמתי האעל בנותם המארב מניב החו שבו אוני בחורת מארנה אנה אנה מחוא בנה פהמנא התשונשתא הפנה מחף בא צורים או היצוא בד מורכא האושביב אנים היוא כה תובולא הפולחיא הלעוד אצאי המשלמו א המא בשל מחוף בא משפוח הנו צוונה הנוח מב אוב. المدوع والمرائي وسطونة شوم سرامة مدانة האנים ההא בה בנה בנה במוכא ההתבה התבהום המוספת במונים בלוח בבחבת האים ב בח מותן א היוחבא הוו האנום היוא כוח תיונאים בל וחום האוחים מוחדאפוב וחומוא ברושמא חומוים بردين ودرويم وعمرته ودوالير ول سمنه مراديم שהא השוכנא מחדונאיכי בל על אנולא מים سلم وسوديم وعالم من مراده والمعدديم حدث ברובה באונה הסף בחרבות הרבורכה משרישולותם . ליכשניא הנה הצם דשום . נובא דיםם בינילא לונוסרחת באל הסאוב במכר ב בניתאחוו ביוביוב היי שוף פצבה משלחותה בנתא ברוא היב כיחובלא מוסול דים המחרצא ביות אתולות ברבל אחדינא העובדה פבלאוכנית האשה החות מנול אוליצנים מברכ יחי האשלוחה מחום משול מוצו נובוא מום ברב ברו מחינואחרניות תחלמי ביו החם אולו רלאת דחום מ מחום לות ביני המוחים חות בינים ביו לוחות יחו או

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS

9:10-b to 9:24-a

- **9:10-b**(have consisted) in meat and drink only, and in various kinds of baptism, being institutions of the flesh appointed until the time of setting right.
- **X. 9:11** BUT the Meshiha who hath come was a High Priest of good things which he wrought out, and hath entered into the great and perfect tabernacle (which was) not made with hands, nor made from these creatures.
- **9:12** Nor entered he with the blood of goats and calves, but with the blood of himself he entered once the holy place, and hath found eternal redemption.
- **9:13** For if the blood of goats and of calves, and the dust of an heifer, sprinkled upon those who were unclean, sanctifieth them for the purification of their flesh,
- **9:14** how much more then shall the blood of the Meshiha, who, by the Eternal Spirit, himself hath offered without spot unto Aloha, purify our conscience from dead works, to serve the Aloha the Living?
- **9:15** For this was he made the Mediator of the new covenant, that by his death he might become the ransom for those who had transgressed against the first covenant, (and) that they might receive the promise, they, who are called unto the inheritance which is eternal.
- **XI. 9:16** FOR where a covenant * is, there is indicated the DEATH of that which made it.
- **9:17** For upon death only is it confirmed; because while he who made it lived there is no value in it.
- 9:18 Wherefore neither the first without blood was confirmed.
- **9:19** For when every precept had been enjoined by Musha to the whole people according to the law, Musha took the blood of the heifer, and water, with the scarlet wool, and hyssop, and sprinkled upon the books and upon all the people,
- **9:20** and said to them, This is the blood of that covenant which is commanded by Aloha.
- **9:21** Also upon the tabernacle and upon all the vessels of the service from it with blood he sprinkled.
- **9:22** Because every thing with blood was purified under the law; and without shedding of blood there is no remission.
- **9:23** For it was necessary that these which are a type of the heavenlies, with (these) things should be purified; but the heavenlies themselves with sacrifices that are more excellent than they.
- 9:24-a For not into the sanctuary made with hands hath the Meshiha ...

NOTES: 499
John Wesley Etheridge

SPS Notes *,
Chapters and Verses
Added and Compiled
By S. P. Silver© 2005

* Diathike.

HEBREWS

9.11 to 9.24

499

LINE *VEDCE	9:11 to 9:24	
LINE VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver 2005	
1	בהאכבה הבהבהלה בלנוחה הבתנתחהושה	
2	הפנוץ פנון. האולהוקין פחשהא הבשואה. השובנין	
3 9:11	रात्या रिस्पेर मिकारंनुरा. * स्ट्रस्या स्पु स्रोतका. कारा	
4	रंड दावरोत स्टामेर स्थानं वर्ध प्राचित्र रंडोत	
5	निक्र में तिक क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र	
6 9:12	ביֹשֹאַר. * הצה גל בהניצה הקפיצה ההגוְלאַה.	
7	निर्देत साराम तारिकाल यी यानेत त्यु रिया विवास वाचान्त्रीत.	
8 9:13	האדבנ פהיסנא העוד - * אך גיי השא ה-פיטא	
9	गर्भायेत वर्षाच्या स्मीमितः स्कारंथ्यक् कारोर स	
10	ארדי אנתוף בארן האום: התחגב להום לאחבר	
11 9:14	بدهنهم * حكم محدل بهنجميه بسم بستيكم.	
12	स्टांतधेर स्टिस एस्क वांस्य स्टिस स्वास टिर्माकोर.	
13	रास्ट्रेस कीरानंक, स्मु स्टानेस स्पूर्वेत. राज्यस्य	
14 9:15	र्राप्त स्त्र का का कार स्पूर्ण	
15	ההושלם ההם הם הבים בים בים בים בים בים בים בים בים בים	
16	לארו הובים על הואטא טהמואין. הנשבה	
17 9:16	स्कान्ये अर्थन स्थान पर्मानम्बर्ध स्थान अर्थन	
18	אלוש התקולו בשוקל הים ממון אלבינים ארבינים .	
19 9:17	* لل سنگار به در خلامه سخهاناکه سیل محکم	
20 9:18	मध्य का सम्बक्त थि एक ध्यापा * स्पूर्य कोर राष्ट्र	
21 9:19	रेत चलच्यके होते हत्येर रिजालेंग्रंस के का	
22	मं दीक कावतारेत स्न सकत्रेत धिरोत दीक स्थलकरेत.	
23	איבושא המשה אלושה: המים בערים בערים בערים	
24	אינעסדינושא היה היא על מפראה העל גבאה	
25 9:20	टीक. * तरेलां कित्र, किरो कित्र सक्का संकोर संस्थे कर.	
26 9:21	मेलि एक प्राप्त भी किया के जिल्ला के स्वाप्त कार्य	
27 9:22	حلهه بكوكو بالمعتصلي منه مع بالكو بالمراك المراك	
28	אבל תאת באתלו היום תולאלו בנתהמלות. האלות	
29 9:23	माध्य प्राप्त का क्राया कर क्राया कर प्राप्त कर क्राया कर कर मा	
30	ההתחולה הבע הבתונולה בהוני תואהבין. הונין	
31	न्य स्वयाकीर. स्तरकार नव्यकिंप व्य किथ्य	
32 9:24	אלה היושה להי הרביוה הרביוה בעריבים אך *	
1		

KOM OM MARCONS . KO

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS 9:24-b to 10:9	NOTES: 500 John Wesley Etheridge SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005	
9:24-b Meshiha entered, which is an emblem of the true one, but into heaven itself hath he entered, that he might appear before the face of Aloha for us.		
9:25 Nor [was it needful] that he should offer himself many times, as did the chief of the priests, entering every year into the holy place with blood not his own;		
9:26 otherwise he would have been obligated many times to suffer from the beginning of the world. But now, in the end of the world, once hath he offered himself, that by his sacrifice he might abolish sin.		
9:27 And as it is ordained to the sons of men, that they must once die, and after their death the judgment;		
9:28 so also the Meshiha was once offered, and in his (own) person sacrificed (for) the sins of many; but the second time * without sins he appeareth for the salvation of them who expect him.	* Or, two times: tarteen zabneen.	
XII. 10:1 FOR there was in the law the shadow of good things to come, not the subsistence of the very things, therefore (though) every year the same sacrifices were offered they could never perfect those who offered them.		
10:2 For if they had perfected, they would have ceased afterward from the presentation of them; because the conscience of those who had been once purified by them would not henceforth have been troubled by (such) sins.		
10:3 But in those sacrifices their sins are brought to remembrance every year.		
10:4 For it is impossible for the blood of bulls and of goats to purify (from) sins.		
10:5 Wherefore when he cometh into the world he saith, Sacrifices and oblations thou hast not willed, but with a body hast thou clothed me:		
10:6 and entire burnt-offerings for sins thou hast not required.		
10:7 Then said I, Behold, I come; in the sum ** of the books it is written concerning me, that I shall do thy will, Aloha.	** Or, head, chief.	
10:8 Above + he said, Victims, and oblations, and entire burnt-offerings for sin thou hast not willed; those which are offered in the law.	+ From above.	
10:9 And afterwards he said, Behold, I come, that I may do thy will, Aloha. In this he hath done away with the first, that he may establish the second.		

9:25 to 10:9 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 : ८ वक्षयम्य التتنك ′ वद्मवाया HELLEN. المهاصة ت ~क्षनंक्षन व्यव्यव्यव . 15472

HEBREWS

500

12477

תינולי דאוולוחת דפים לא במום שביבים או ב והי לבוריא בל הרנים עושה בי חצרה בארחים ואורים سالفي ١٩٠٨ الم ودور والعدم احتاظم دور م אונים הצביבה ההא הב בחופה אם האול כבל. כ ובום היבון בא בנים הלא העומים או נא ייי المراج المراجع מוצא ונה בעבר מחות בלוכא, עב אוחף וכו מור מו بالكذي فدفسه وموالي ومالي والمرامي ويعدوا وصفيد ريوس مدي فدول احد مدولون الادماد השולחים הנואים הנוא את הבשא מבא וב ים אומפורב הרמנות הרוו בינו עודה המו המו בינו جنود الله ود و و الله مراد و مراد و در مراد مراد و در مراد مرد در مرد و در Proles receipes lenger werend es Heard אנים נהסא בנה קובום א בצופני. "צא صيمت والديم و بودة في الماد والمادة ود حدا בוא מינות מבימים בכינוא משמובים לאוכן וכולוסך אצמעה ויצומים הרבוצים לחות אות בל ביכול החתם בכל מ عبد المرسه وم معدد المرسي و دوال والم وحمد החקום לוחם ולאיולותם בעלותא לאלים העוב א احم محقومه المام محالم درون ودونكم دودود سامتندس دوا على الم ود وحدس ورحم و المان م הרים בינה ורכוכה עונהא בלו היא כב עותם אתו בנישא המהדפוא לא שבים. בנה ور بالزعافد ، منعام عاديم وساك مرادي בשולם משנה אומים מישים ליות אומים שלו אים פ פולדי ליליבר בער אוני אוני אוני אינים ארבי ברכיות השחיבות העודה שונים ماع موس و معان و معان در ساله معان ما معان در م שמשונה אותן יושא אולא אום יושא משושום المرام والما والما المام والما المام المام المام

JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS** 10:10 to 10:29-a

10:10 For by this his will we are sanctified by the offering of the body of Jeshu Meshiha, which was once.

10:11 For every high priest who stood and ministered every day, offered the same sacrifices, which can never purify (from) sins.

10:12 But this [High Priest] one sacrifice hath offered for sins, and hath sat down at the right hand of Aloha for ever:

10:13 waiting from henceforth until his adversaries are set as a footstool beneath his feet.

10:14 For by one offering he hath perfected those who are sanctified through him for ever.

XIII. 10:15 Now the witness unto us is the Spirit of Holiness, when he saith.

10:16 This is the covenant that I will give to them from after those days, saith the Lord: I will give my law in their minds, and upon their hearts will I inscribe it;

10:17 and their iniquity and their sins I will not remember against them.

10:18 But where there is remission of sins, there is not required an offering for sins.

10:19 We have, therefore, my brethren, confidence * to enter ** the holy place through the blood of Jeshu:

10:20 and a way of life which he hath now made new to us through the veil, which is his flesh:

10:21 and we have the High Priest over the house of God.

10:22 Let us, therefore, draw near with a confirmed heart, and the full security of faith, with our hearts sprinkled and cleansed from an evil conscience, and our body washed with pure waters;

10:23 and let us persevere in the confession of our hope, and not swerve; for faithful is He who hath promised us.

10:24 And let us consider one another **+** with incitement to charity and good works.

10:25 And let us not forsake our congregation, as is the custom with some; but pray one with another; (and) so much the more as ye see that day to be approaching.

XIV. 10:26 FOR if with his will any man shall sin after he hath received the knowledge of the truth, there is not still a victim to be offered for sins;

10:27 but a fearful judgment to come, and burning fire which devoureth the adversaries.

10:28 For if he who transgressed the law of Musha, upon the mouth of two or three witnesses, without mercy died;

10:29-a how much greater punishment, think ye, shall he receive

501 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes 7, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Openness of faces. ** In the entrance of.

+ One in the other.

12

13

15

17

19

20

21

22

24

28

29

31

32

42477 HEBREWS

501

10:10 to 10:29

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 בחטיבקט لىخ * בנף בא 10:10 24792 אום שיבין: 10:11 ンペエンス ىصنح ىلە رسدحت สสส 10:12 **₹**משאמ * அம்ப سلاوي 10:13 حەتكك スパス ىتجىك. لكملام بخلامهد. grng 10:14 דיםקי بالمومينجب 41 10:15 ייינינינים . 10:16 LQDHCT പവപ رىسەھەت בתגלנוסף ,. < aय7य7a _{*} 10:17-18 ر مصطب בטבםקע .191 10:19 معملته สมรัสสส ۲ צידינוף 25.472 حمانه. 10:21 KIDUTUMET. * געיר פר 10:22 تنتاكا. 73 1402740 برتعوس 10:23 טייקדייני 10:24 لدي:١٦ 10:26 אסיב الك 10:27 10:28 حتک **₩** 10:29 ′ 49712.

יום בוסף שונים אום ומושו אוכל וכליאי איום ובחום (EDITION ACTOR OF KUK . and sisting KI nowman and and הנה האנים בחבונא העומאים לא מיוספיא מחדינוא talk ultron starble male siene short בהינו א הבוסמה בא בבתחוב מוחבי שא העולים לה משאי באצב ולהנאי חבוב עובא בענים הביסהפנים ביתותיוחלם. בל פשושטים ובחדם הדמש דב חלאידום יכושות בוב כוכא המא הפעורים בוסחר מום א النودة والمرس المردون بدواره الم שנייון על בעל י ביולי אורנוא העווכא KILDUKS ONK . MENU MITTE KOOD KI חבו אלא בנה על דים עונים נוסיב אעם פור א שומה המידה נהתא מים. א בו בשמנות الم وساعيم الله المعالم وكاول المواودة عاه של בביביבל מבחמל הנכח בלי פל פחסר المعنى مال المن من المن الما المن المالم والمالم אנים אנים ביונים מעום מינים מינים מינים מינים exiet ..

JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS 10:29-b to 11:5-a	NOTES: 50 John Wesley Etheridg SPS Notes *, Chapters and Verse
10:29-bwho hath trampled upon the Son of Aloha, and hath counted the blood of the covenant of him by which he had been sanctified as that of every man and hath insulted the Spirit of grace?	Added and Compile By S. P. Silver© 200
10:30 We know him who hath said, Retribution is mine, and I will repay: and again, The Lord shall judge his people.	
10:31 How terrible * to fall into the hands of Aloha the Living!	* Or, that fear (how) gr
10:32 Be mindful, therefore, of the first days, those in which ye received baptism; and when ye sustained a great agony of sufferings,	of falling, &c.
10:33 with ignominy and affliction; and when ye were made gazing-stocks, and were associated with men who also endured these (things).	
10:34 And it afflicted you on account of them who were bound; and the pillage of your goods with joy ye sustained, as knowing that ye have a possession in heaven, which is better, and passeth not away.	
10:35 Destroy not, therefore, the confidence which you have, for which there is a great reward.	
10:36 But patience is needed by you, that ye may do the will of Aloha, and receive the promise.	
10:37 Because (yet) a little time, and a very little, and He who cometh shall come, and not be slow.	
10:38 But the just by the faith of me shall live; but if he become weary, 1 my soul delighteth not in him.	1 Or, be cut off. ejq, abscidit, defecit, viribu
XV. 10:39 BUT we are not of the weariness 2 which bringeth 3 to perdition, but of the faith which maketh us to possess our soul.	defectus fuit. Ethpa. Excissus fuit; taedio affectus fuitSCHAFF.
11:1 Now FAITH is the persuasion concerning things which are in hope, as if they were in reality, 4 and a revelation of those which are not seen.	2 Or, the excision.3 Or, leadeth.4 In act.
11:2 And for this was the testimony concerning the elders.	
11:3 For by faith we perceive that the worlds were ordained by the word of Aloha, and (how) these (things) which are seen were from those which are not seen.	
11:4 By faith Habel offered a sacrifice which was far better than that of Koen unto Aloha; and because of it there is respecting him a testimony that he was righteous; and Aloha gave witness concerning his oblation; and on account thereof also while dead he is speaking.	
AA F - The of Call Head of Constant Feet Pile 12 Call	l .

11:5-a Through faith Hanak was translated,5 and did not taste death;

nor was he found, because Aloha had translated him; for before

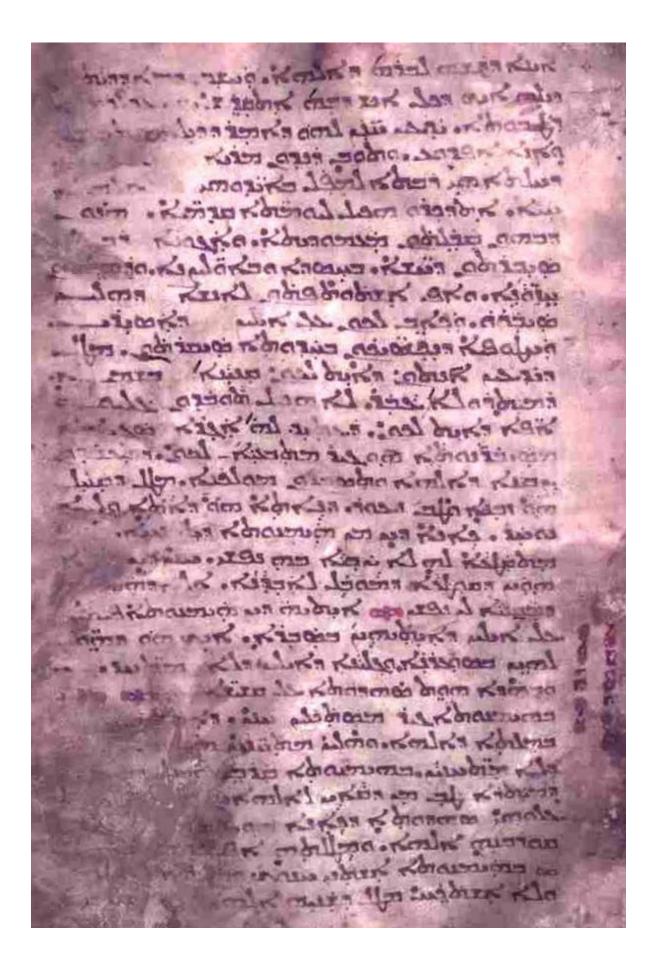
02 iled

32

5 Or, changed.

HEBREWS 47.477 **502** 10:30 to 11:5 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 טרבב .सन्यसः THE CHILL يدكك 715 MING * *** 1191111 10:31 * אולהבדה מבקקט / KICHKA תלתוואים ב **TH** 、ロセゴド ′ น⊈บนฆะน * . मधीन विद्या 14.20mz ممتبهه ′ यम्त्रकृष्यकृष्ट्यः 944 سەككە. ببهلب * ەكتى שעביה. ىمىكنەلەر. 14101777 سهمهم تتتناك הרצעה 10:35 13 KKALA * **ध्युपामा**थन * پ جنگ میرین پر אנתחף אינ .KA1K םסיבנה געונוזויעז _{*} ~

كعلهجت



JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS**

11:5-b to 11:18-a

- 11:5-bthat he would translate him, there was respecting him the testimony that he pleased Aloha.
- 11:6 But without faith it is not possible for man to please Aloha; for he who draweth near unto Aloha must believe that he is, and that of those who seek him he will be the rewarder.
- 11:7 By faith Nuch, when spoken with upon those things which had not been seen, feared, and made him the ark for the salvation of his family: * by which he condemned the world, and was an heir of the righteousness which is by faith.
- XVI. 11:8 BY faith Abraham, when he was called, heard that he was to go forth to a place which he should receive for an inheritance; and he went out, while he knew not whither he was going.
- 11:9 By faith he was a sojourner in the land that was promised to him, as in an alien state, and dwelt in tabernacles with Ishok and Jakub, sons of the inheritance which was his by the promise:
- 11:10 for he was expecting the city which hath foundations, whose builder and maker is Aloha.
- 11:11 By faith Saro, who was barren, received strength to conceive seed, and, which (thing) was not in the time of her years, gave birth (to a son); because she was sure that he who had promised to her was faithful.
- 11:12 Therefore from one who had failed from old age, were there begotten multitudes as the stars of heaven, and as the sand upon the shores of the sea, which have no number.
- 11:13 In faith died these all, not having gotten their promise, but from afar had beheld it, and exulted in it, and confessed that strangers they were, and sojourners in the earth.
- 11:14 For they who these things say, make manifest that their city they are seeking.
- 11:15 But if that city from which they had gone out they desired, they had opportunity to return and go to it.
- 11:16 But now it is known that a better (one) than that they desired; that (namely) which is in heaven. Wherefore Aloha was not ashamed their God to be called; for he hath prepared for them a city.
- 11:17 By faith Abraham offered Ishok in his temptation and his onlyborn he lifted upon the altar, even him whom he had received by the promise:
- 11:18-a for it had been said to him, In Ishok

NOTES: 507 (1)

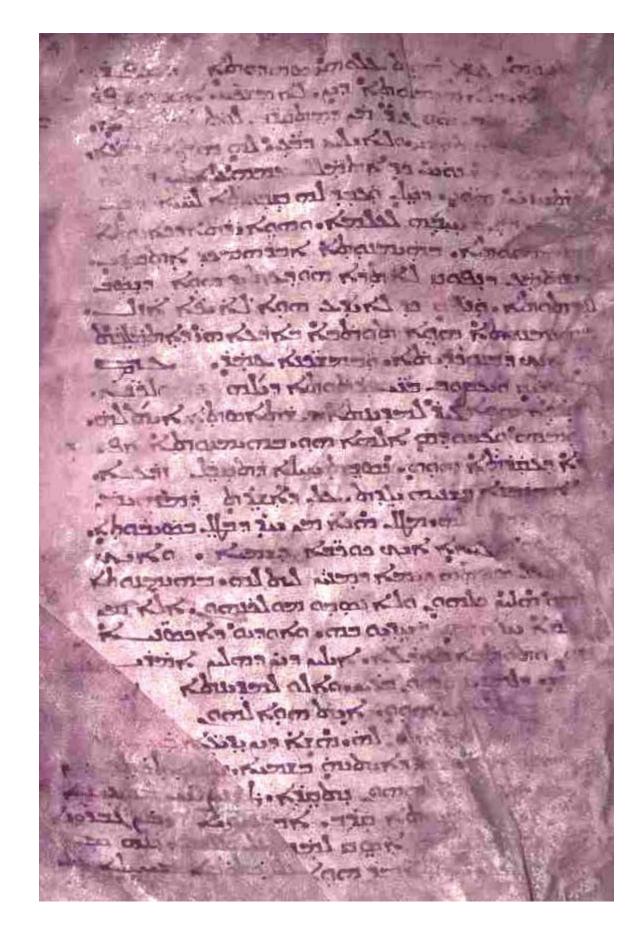
John Wesley Etheridge

SPS Notes *. **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* the sons of the house.

507 (1) **47477 HEBREWS**

LINE *VERSE	11:6 to 11:18	
1	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005	
2 11:6	לאואר. * הללה היתנהאל היא. לה (הדבע אוד) הודף	
3	किर्मित यह का मं स्तिवारंट कि रिकित.	
4	אנים אליים שויי הבה הביה אבר: די שייי היים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ב	
5 11:7	भूभ निभ क्ष निभक्ष भ नाम भूषि भ नाम भूषि भ	
6	ידול הארי היוך הגדו עם מבוחולי ועוא אבור	
7	स्यकेक स्टक्क यासक धिरितेर कक्कित र्यकेक स्टेराकके	
8 11:8	स्मानकार के स्कार्यकार रेस्प्रेकन दह रिक्रियंत.	
9	איבוקובר הרפום באוקיאי היים הקוליה ביים היים היים	
10	المناهمية والمحتد حد ين بد مه المركم برول.	
11 11:9	क्षणामाध्य प्रथम स्वापन स्वत्यामा क्ष्यामा	
12	אין הינוסבישאין. הצודבנא להי לק	
13	אישית שרא איים האים איים איים איים איים איים איי	
14 11:10	कारे एक एक एक एक स्थानिक केंद्र प्रताल कि	
15 11:11	אינים הלבהאה אלים או איבים בנהאל אפ. אבים בנהאלי אפ.	
16	करेत स्टारंकेर कार्क क्यार संवादि स्टेंग्स	
17	कार्येत प्रत्याक येत्रके. ये लेत्रप्रांक लक्कान	
18 11:12	का का संदर्भ कि. * दर्भ कोर द्यु पर संदर्भ देशकार	
19	אולאה מוליאה לועף בחבילה איצידעלה האועף	
20 11:13	र्वेतामान्तर * त्यो स्पान् स्तान स्तान के स्तान स्	
21	स्यके क्रांप ट्रिका क्रांप प्रथम स्वाधिकार राज्य	
22	יים ארולה אילה אילה אונים בים. האמהנה האכשניאר אוני אולה אילה אילה אילה אילה אילה אילה אילה אי	
	אינה הלהולה אילות אין ההלין אתייען איניין	
	משוי דות בני אינה ותה אולה ותה אולה ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביי	
25 26 11:16	הב הנפתה הנה בען הסחם. אנש הסא לבה לבין אלה הלא הלבין לפונה ליה אור אור ליה א	
26 11:16	स्क रंभ काक किर होराकी का रमयोर स्मेर कार	
28	ند کرها کیل میرانههای در ایمان کرد کید کرد کرد	
	הוגעואל שיב אביהה את בעונה אניהה איביה אוביה איביה איב	
30	אסם אניבאש שאיין שאיין איים אוריאיב	
	החלו בתחלבלת. * לתחלתהי החלו לה גיל הבלתשיש	



JOHN WESLEY ETHERIDGE HEBREWS 11:18-b to 11:34-a

- 11:18-bshall be called to thee the seed.
- **11:19** For he thought within himself, that Aloha could * even from the dead upraise [him]: and on account of this in a similitude he was given to him.
- 11:20 By faith in that which was to come, Ishok blessed Jakub and Isu.
- **11:21** By faith, when dying, Jakub blessed each of the sons of Jauseph; and worshipped upon the head of his staff.
- **11:22** By faith Jauseph, when dying, was mindful of the going forth of the sons of Israel,** and commanded concerning his bones.
- **XVII.** 11:23 BY faith the parents of Musha concealed him when he had been born three months, because they saw that he was a beautiful child; and they feared not the edict of the king.
- **11:24** By faith Musha, when he became a man, refused to be called the son of the daughter of Pherun:
- **11:25** and chose to himself to be in affliction with the people of Aloha, and not for a little time to delight (himself) in sin;
- **11:26** and considered the riches of the reproach of Meshiha to be far greater than the treasures of Metsreen: for he contemplated the recompence of the reward.
- **11:27** By faith he forsook Metsreen, and feared not the wrath of the king; and hoped, as one who beheld Aloha who is the invisible.
- **11:28** By faith they performed the passover, and the sprinkling of the blood, that he might not come near,-he, who was destroying the first-born.
- **11:29** By faith they traversed the sea of Sooph, as those who (march) upon dry land; but the Metsroyee were swallowed up in it, when they had dared to enter it.
- **11:30** By faith the ramparts of Jirichu fell down, after they had been encompassed seven days.
- **11:31** By faith Rachob the harlot perished not with those who would not hearken, because she had received the explorers in peace.
- **XVIII.** 11:32 WHAT shall I yet say ? for (too) brief is the time for me to tell of Gedhun, and of Borok, and of Shemshun, and of Nephtoch, and of David, and of Shomuel, and of the rest of the prophets:
- **11:33** they who through faith conquered kingdoms, and wrought righteousness, and received promises, and shut the mouths of lions,
- **11:34-a** and quenched the powers of fire, and were delivered from the edge **+** of the sword, and were made strong from infirmities, and became

NOTES: 508 (2) John Wesley Etheridge

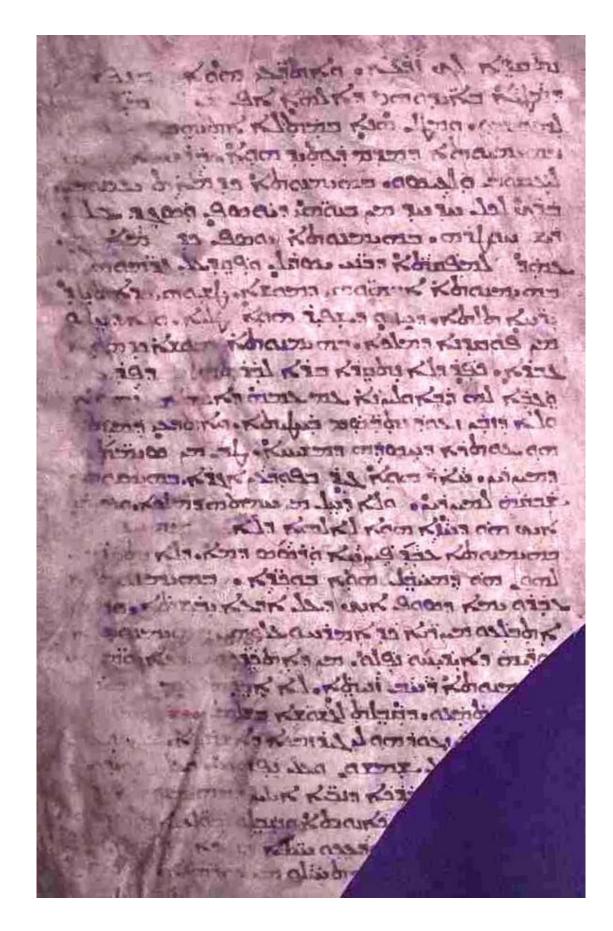
SPS Notes *,

- Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
- * Lit. that power was in the hand of Aloha to upraise.
- ** The B'nai-Isroel.

+ Mouth of the sword.

HEBREWS 508 (2)

11:19 to 11:34 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 * شيطونرد 47 44097 4477 1100 11:19 يسلم وتداق لحصحه . ر حله مستوري 11:20 لىدىەت 11:21 حكصەت 5 ムウュ distrib. 11:22 بربح (4.60mg) <u> ∠ליתטוטר</u> Zal. 4794X TEADH. * EDUTION * 11:23 1100 PDOK! 11:24 **LEP?**77. 12 ₹ZZZQ ¾ 13 11:25 12007 بالتحالة 14 11:26 15 همسه 1500 حله حدرات الم 17 SUT! א דשיתונו*וף.* كحج 11:28 20 حته بحديه 11:29 لحب 22 11:30 23 11:31 25 11:32 27 28 11:33 29 30 11:34



JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS** 11:34-b to 12:8-a

- 11:34-bvaliant in battle, and overthrew the camps of the adversaries.
- 11:35 And they gave unto women their sons by the resurrection of the dead; and others in torments died, nor hoped to be delivered, that the better resurrection they might have.
- 11:36 But others went through mockings and scourgings; others unto chains and imprisonments were given up,
- 11:37 others were stoned, others divided, others died by the edge of the sword, others wandered about clothed with skins of sheep and of goats, necessitous, afflicted, and driven out.
- 11:38 Men, of whom the world was not worthy, became as wanderers in the desert, and in mountains, and in dens, and in caverns of the earth.
- 11:39 And these all, of whom there hath been (such) a testimony concerning their faith, received not the promise;
- 11:40 because Aloha had afore contemplated for our help, that without us they should not be made perfect.
- **12:1** Wherefore we also, having all these witnesses, who as clouds encompass us, will set ourselves loose from every weight, and * the sin which at all time is prepared for us, and with perseverance will we run this race ** which is appointed to us.
- 12:2 And let us look unto Jeshu, who hath become the chief and the perfecter of our faith: who, for the joy that was before him, endured the cross, and unto shame delivered himself, and at the right hand of the throne of Aloha hath sat down.
- XIX. 12:3 CONSIDER, therefore, how much he endured from sinners who were adversaries to themselves, that ye weary not, nor fail in your
- **12:4** Not yet have ye come unto blood in the conflict which is against sin.
- **12:5** And ye have forgotten the instruction of him who, as unto children, hath said to you, My son, contemn not the discipline of the Lord, and let not thy soul fail when by him thou art corrected:
- 12:6 for whom the Lord loveth he chastiseth, and scourgeth those children in whom he taketh pleasure.
- **12:7** Endure, therefore, correction, because Aloha acteth towards you as with children: for who is a son whom his father doth not correct?
- 12:8-a And if ye be without the correction with which every one is corrected, ye are aliens, and not

NOTES: 503 (3) John Wesley Etheridge

SPS Notes *.

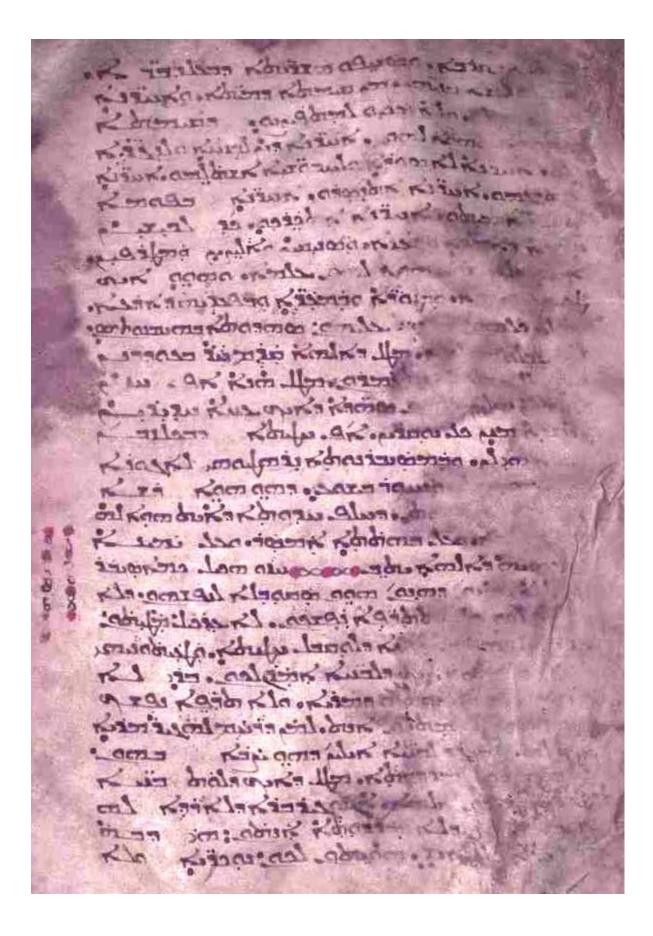
Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

** Agony.

* Also.

47477 HEBREWS 503 (3) 11:35 to 12:8

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 אבעאביטא. . **16**402 سلهنه א משבעם שאמילום Lanna H 17:122 27774 * אנגילוז Kaala . \ aal ا المنافعة יאשארעט. TTGOTO! 5 حهوبه 11:38 11:39 13 12:1 17 12:2 20 12:3 21 22 12:4 23 25 27 12:7 12:8



JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS** 12:9-b to 12:23-a

12:9-bchildren.

- 12:9 And if (when) the fathers of the flesh have chastised us we have revered them, how much more are we bound to be subject to our spiritual fathers.* that we may live?
- 12:10 For they, during a little time, as they willed, chastised us; but Aloha for our advantage, that we might partake of his holiness.
- **12:11** For all chastisement, in its time, is not considered as joy, but as grief; but, in the end, the fruit of peace and righteousness it giveth unto them who with it have been exercised.
- XX. 12:12 WHEREFORE your relaxed hands and your trembling knees make strong;
- 12:13 and right ways make for your feet, that the member which is lame may not wander, but be healed.
- 12:14 Follow after peace with every man, and after holiness, without which man our Lord seeth not.
- 12:15 And be aware lest any one be found among you failing of the grace of Aloha; or lest any root of bitternesses should put forth the flower and injure you, and many be contaminated:
- 12:16 or lest there be found among you any fornicator, or dissolute, as Isu, who for one meal sold his birthright.
- 12:17 For ye know, also, that afterward he desired to inherit the blessing, but was rejected; for place for repentance he found not, though with tears he sought it.
- **12:18** For ye have not drawn night o the burning fire, and to that which may be touched, neither to darknesses, to mist, and to tempest,
- **12:19** nor to the voice of the trumpet, and the voice of words, which they who heard withdrew (from), that it might not be additionally spoken to them.
- **12:20** For they could not endure that which was commanded. For if an animal should approach to the mountain, it was to be stoned:
- **12:21** and so terrible was the sight, that Musha said, I fear and tremble.
- 12:22 But ye have come nigh unto the Mount of Ziun, and to the city of Aloha the Living, to the Urishlem which is in heaven, and to the congregation of myriads of angels,
- 12:23-a and to the church of the firstborn (ones) who are written in heaven, and to Aloha the Judge

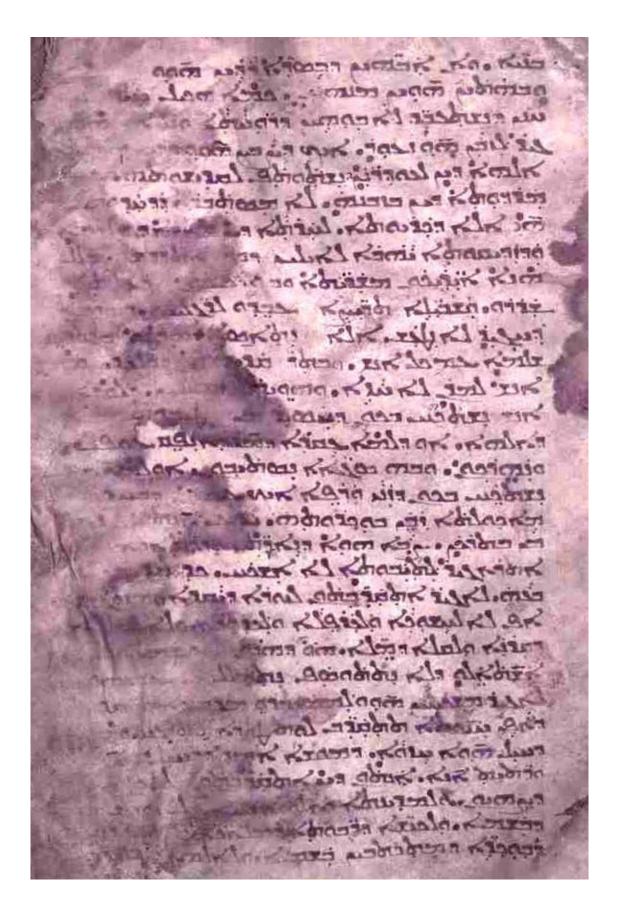
NOTES: 504 (4) John Wesley Etheridge

SPS Notes *.

- **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
- * Abothain däruchotho, a very questionable reading.

47477 HEBREWS 504 (4)

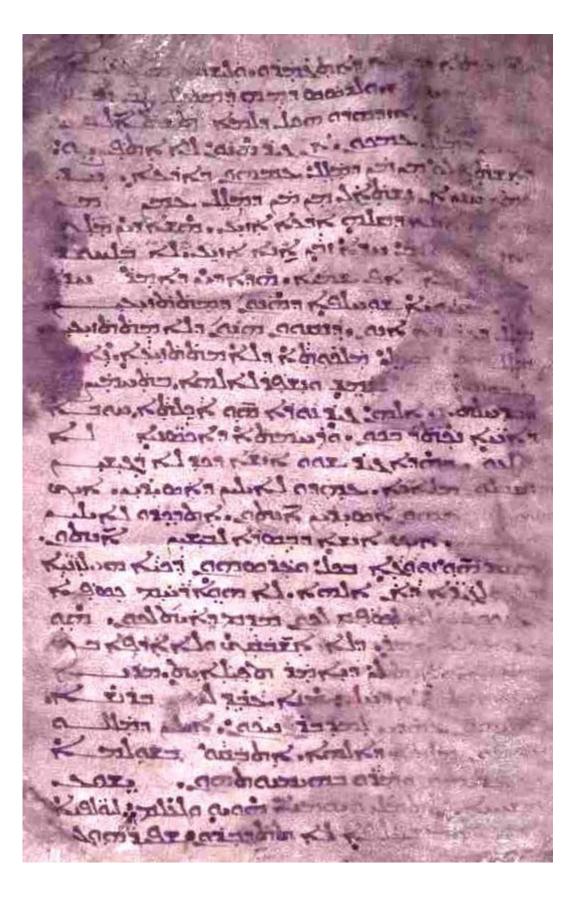
12:9 to 12:23 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 \ma * אבנטבא تنكر. ٣٣٦ 12:9 744 كهلطعط 12:10 لمنه สส 25472 5 12:11 ונד אחלל חה, הנונות האו 15et 12:12 4446 ונצלי לאלו **Ma** סבסדבס. کاریانکه ۱ * اعتصری .สร่ร่น 12:13 TINGS 10 4X नंक्षेत्र بسكسة 11 12:14 4677 12 الالت 13 12:15 711 14 حهوري . 1.71 15 וי משלישום 12:16 17 بحهجت 4474742 12:17 حبوهم W. Agit. 20 21 12:18 22 12:19 אטלטא 23 ग्रम्भ यायकाम्य 47; 25 12:20 19119 26 12:21 1100 27 क्रिकारंत 28 12:22 *प्रमाभया*व Kytoup. ול בומשלא 12:23 . דבלאלאזי. ولحنك אבדעניא. 31 1101110a بسوحويب אבטכבא لتتلالك



JOHN WESLEY ETHERIDGE	NOTES: 505 (5)	
HEBREWS	John Wesley Etheridge	
12:23-b to 13:9-a	SPS Notes ˆ, Chapters and Verses	
12:23-bof all, and to the spirits of the just who are perfected,	Added and Compiled By S. P. Silver© 2005	
12:24 and to Jeshu the Mediator of the new covenant, and to the sprinkling of his blood, which speaketh better [things] than that of Habel.		
12:25 Beware, therefore, lest ye be averse from Him who hath spoken with you; for if they escaped not who were averse from one who spake with them on earth, how much less we, if we withdraw from one who hath spoken to us from heaven?		
12:26 Him whose voice moved the earth? But now hath he promised and said, Yet once [more] I will move not only earth, but also heaven.		
12:27 But that which he hath said, ONCE, showeth the (final) changing of these which are moved, because they are made, that those may remain which are immutable.		
XXI. 12:28 THEREFORE because we have received the kingdom which is immoveable,* let us hold the grace by which we may serve and please Aloha with reverence and with fear:	* Not moved.	
12:29 for our God is a devouring fire.		
13:1 Let the love of the brethren continue in you;		
13:2 and kindness to strangers forget not; for in this some who were made worthy, while not perceiving ** it, have received angels.	** Or, feeling it.	
13:3 Remember those who are bound, as if with them ye were bound: be mindful of those who are afflicted, as men (should) who are clothed with flesh.		
13:4 Honourable is marriage among all, and their bed is undefiled; but whoremongers and adulterers Aloha judgeth.		
13:5 Let not your mind love money; but let whatever ye have suffice you: for the Lord hath said, I will not abandon thee, nor withhold from thee support.+	+ Withhold from thee hands; that is, help,	
13:6 And it is ours to say confidently, My Lord is my helper, I will not fear: what [can] a man do to me?	strength, &c.	
13:7 Remember your leaders; those who have spoken to you the word of Aloha: reflect on the consummation of their course, and imitate their faith.		
13:8 Jeshu Meshiha is yesterday, and to-day, and for ever.		
XXII. 13:9		
13:9-a UNTO strange and variable doctrines be not led away; for it is good		

	HEBREWS 505 (5)
*	12:24 to 13:9
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1 12:24	אבל הליהעאלה הבאלה האת לבניה. * הלבבה ביש
2	महायोगे व्यक्तीर विदेशक स्वयं स्वयं प्रमुख्ये
3 12:25	هه جهدند. * کروهنه هجنگ جانگی المعافیدات
4	स्य स्य स्याधि स्यव्या रात्र स्था कारा स्याधियाः
5	האבולה בן בן הבע במהם, באילאה: עה
6	حتک سے کر تحافید ہے ہرال اسے سے
7 12:26	عسكم * كملكم العالم كمانكم كروبك. المحكم المرا العالم
8	הארבי החום עה אל אלים אונים אלים בלעום ב
9 12:27	איינא אלא אלא בעלף. * באול אלא אליאל
10	وت تسک تملک ہوں ہوں ، ہواہ
11	דער אובייאי אנהן. אניסהן הנהן אלא מאוליינען
12 12:28	* تولل توحيل بروتيل تولده الله تركي كوريه براي كوريه برايد
13	ग्रंटक म्हल म्हल काम्रों क्रिकेश. स्केप्स्युक्तेश
14 12:29 - 13:1	محدسله * برات بنا ماید مه بردله د بسکه
15 13:2	אור באו אינוער באי אינוער אין אינוער אייער אינוער אינער אינער אינער אינער אינוער אינער א
16	المهلات، حمد بلات عمه برديد به بالمعدر الم
17 13:3	נחבלה, הלאלאה * לההוח לאלון האשורין. את
18	באדם הלבדהף לתשלי אנשהי. לתשהביה בתולה
19	براسم کردی کردی دی این این کردی کردی کردی کردی کردی کردی کردی کردی
20 13:4	* דעם אור החף דבל הנישהה דביא הב. לעיא
20 13:4	म्य विध्य सेत सेत क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र
22	تدريم كريد به الم
23	אי תיילת לתולי. הללת לתבבתא הללה לישה ביף
24 13:6	אירי א אירי א אירי אירי אירי אירי אירי
	תנייני לה אהעל: תלה גבה על ביניבאה.
25	* המשולה לבי ינשל אבוי אולה אולה אולה אולה אולה אולה אולה אולה
	العدم، عليه المراجع المعلم الم
27	
28 13:8	אארבינקר העירה בהנתנהלהף. * בהל
29 13:9	سعرواس * المالا المالا المالا المالا المالا المالات

سحنی محصله یک همهدینی حورت هم



JOHN WESLEY ETHERIDGE **HEBREWS**

13:9-b to 13:25-a

- 13:9-bthat with grace we confirm our hearts, and not by meats, because they have not been helped who have walked in them.
- 13:10 But we have an altar of which it is not lawful for them to eat who minister in the tabernacle.
- **13:11** For those animals, whose blood the high priest took into the sanctuary for sins, had their flesh burned without the camp.
- 13:12 On this account Jeshu, that he might sanctify his people by his blood, without the city suffered.
- 13:13 Therefore let us also go forth unto him without the camp, being, clothed with his ignominy.
- 13:14 For we have no city which is permanent here; but one that is to come we are expecting.
- 13:15 By him,* therefore, let us offer up at all time unto Aloha the sacrifices of praise, which are the fruits of the lips which give thanks to his name.
- **13:16** And forget not compassion and communication to the poor: for with these sacrifices a man pleaseth Aloha.
- **13:17** Be persuaded by your leaders, and obey them; for they watch for your souls as men who must render an account of you, that with joy they may do this, and not with groans; for that is not profitable for you.
- 13:18 Pray for us; for we are confident we have a good conscience, that in all things we desire to act aright.
- 13:19 And more especially I ask from you to do this, that I may be turned to you quickly.
- 13:20 But the God of peace, who brought up from the house of the dead the great Shepherd of the flock, by the blood of the eternal covenant, who is Jeshu Meshiha, our Lord,
- 13:21 make you perfect in every good work, that ye may do his will, and effect in you whatever is good before him, by Jeshu Meshiha: to him be glory unto the age of ages. Amen.
- 13:22 Now I request from you, my brethren, that ye prolong your minds on the word of exhortation; for in a few (words) I have written to you.
- 13:23 But know that our brother Timotheos is released; and if he come soon, with him I will see you.
- 13:24 Ask for the peace of all your leaders, and of all the saints: they of Italia ask for your peace.
- 13:25-a Grace be with you all. Amen.

NOTES: 506 (6) John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

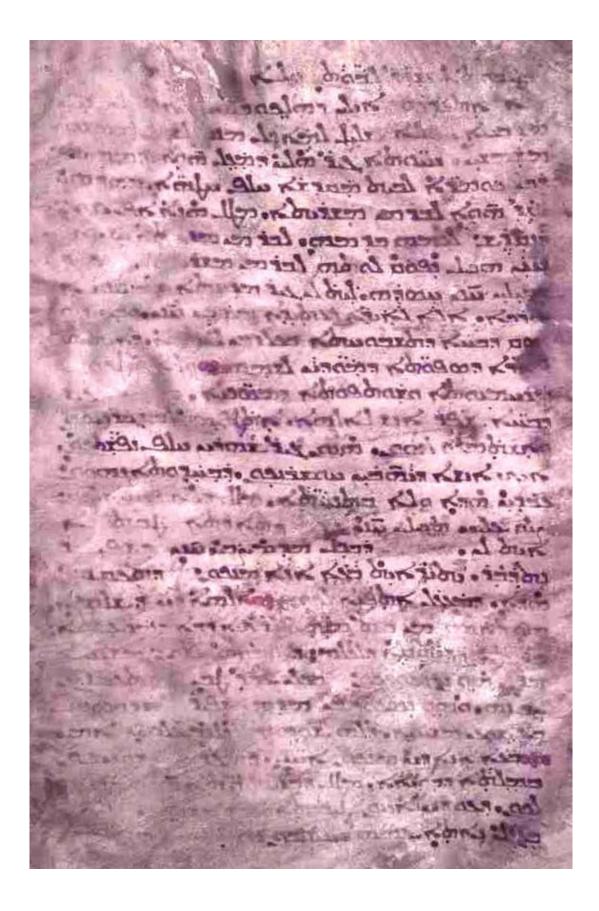
* By his hand.

13:10 to 13:25 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 אביליבטואל 7 Prong / يربه لحه 2 13:10 תייבעאר. الكلاكلىر. **- 417**77 13:11 13:12 13:13 للحت 13:14 .164a 10 13:15 TO T 11 रक्षायनक्ष אנשאר, 12 13:16 DEDIPORTS דיי עדעונושי התשבנה. بسغ .सल्यस्य حكخ يتتبك لتتبحةلمه الالت 14 13:17 بفحهجه **,** ധർ . . പപ טיצופערט 15 1571. سەخىلچە ، 16 17 « ب_لک 18 13:18 19 بحصه 4712 אוף קבאט 20 13:19 42772 21 13:20 .KA אַננגי ליחאַל 22 23 24 13:21 מאבדעם: LLTDFCD. 25 สสส 26 27 13:22 حدريها הבסנות. 28 29 13:23 حبيد 30 13:24 لابته 31 **MISSING** سبدن سحم حلهه 32 13:25

HEBREWS

506 (6)

47.47Y



The second secon
S cas Anna re-sc-37
The state of the s
The Cart of the Ca
THE PERSON NAMED AND PARTY OF THE PE
בוסבולבאו פפבים. בם
The transfer of the second sec
W. B. The Book of the County o
ate and a support to the same and the same a
Land Level
CALL COLL COLL COLL COLL COLL COLL COLL

